

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Atlas linguistique de la France

Gilliéron, Jules

Paris

26e FASCICULE

ATLAS LINGUISTIQUE

DE LA FRANCE

PUBLIÉ PAR

J. GILLIÉRON

DIRECTEUR ADJOINT A L'ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES-ÉTUDES

ET

E. EDMONT

AUTEUR DU LEXIQUE SAINT-POLOIS

Zuv. 6674



Ce Fascicule contient les 50 cartes suivantes :

1172	ROUGEOLE	1187	LE SANG	1204	SAVON
1173	ROUILLE	1188	SANGLIER	1205	SCIE
1174 A	RUCHE, RUCHER	1189	SANGSUE	1206	SCIÉR
1174 B		1190	SAPIN	1207	SCIURE
1175 A	OUTRE UN RUISSEAU	1191	SARCLER	1208	SEAU
1175 B		1192	SARRASIN	1209 A	SEC, SÈCHE
1176	DU SABLE FIN	1193	SAUCE	1209 B	
1177	SABOT	1194	SAUCISSE	1210	SÉCHER
1178	SAC DE BLÉ	1195	SAUGE	1211	SEIGLE
1179	SAGE-FEMME	1196	SAULE	1212	SEIZE
1180	SAIGNER	1197	SAUTER	1213	LE SEL
1181	L'A SAIGNÉ	1198	SAUTERELLE	1214 A	LA SEMAINE
1182	LES SAISONS	1199	SAUVAGES	1214 B	
1183	SALER	1200	SAVOIR	1215	SEMELLE
1184	SALIÈRE	1201	NOUS SAVIONS	1216	SEMER
1185	SALSIFIS	1202	JE SAURAI ÇA	1217	SENEÇON
1186	SAMEDI	1203	J'AI SU ÇA		

PARIS

HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR

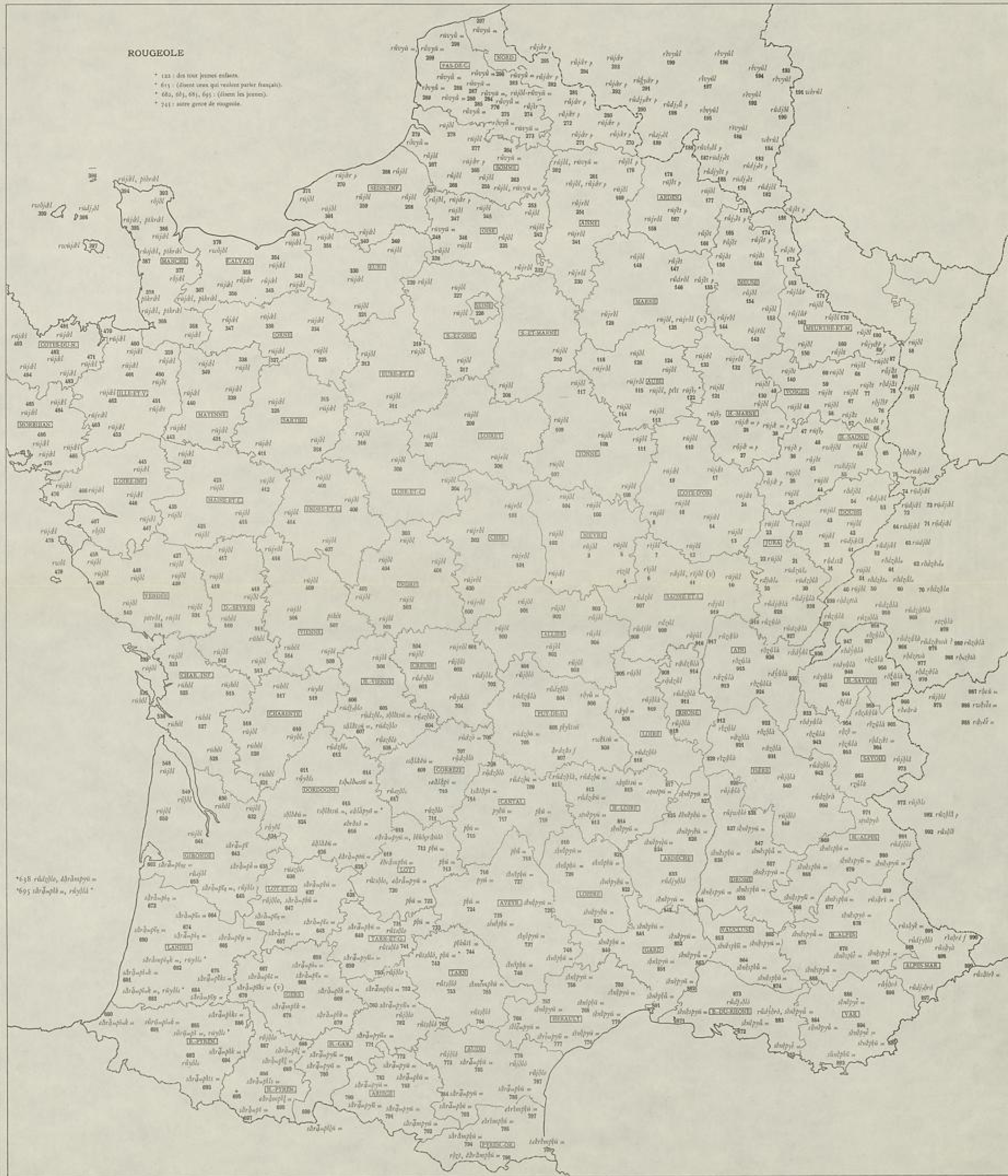
LIBRAIRIE SPÉCIALE POUR L'HISTOIRE DE LA FRANCE ET DE SES ANCIENNES PROVINCES

5, QUAI MALAQUAIS, 5

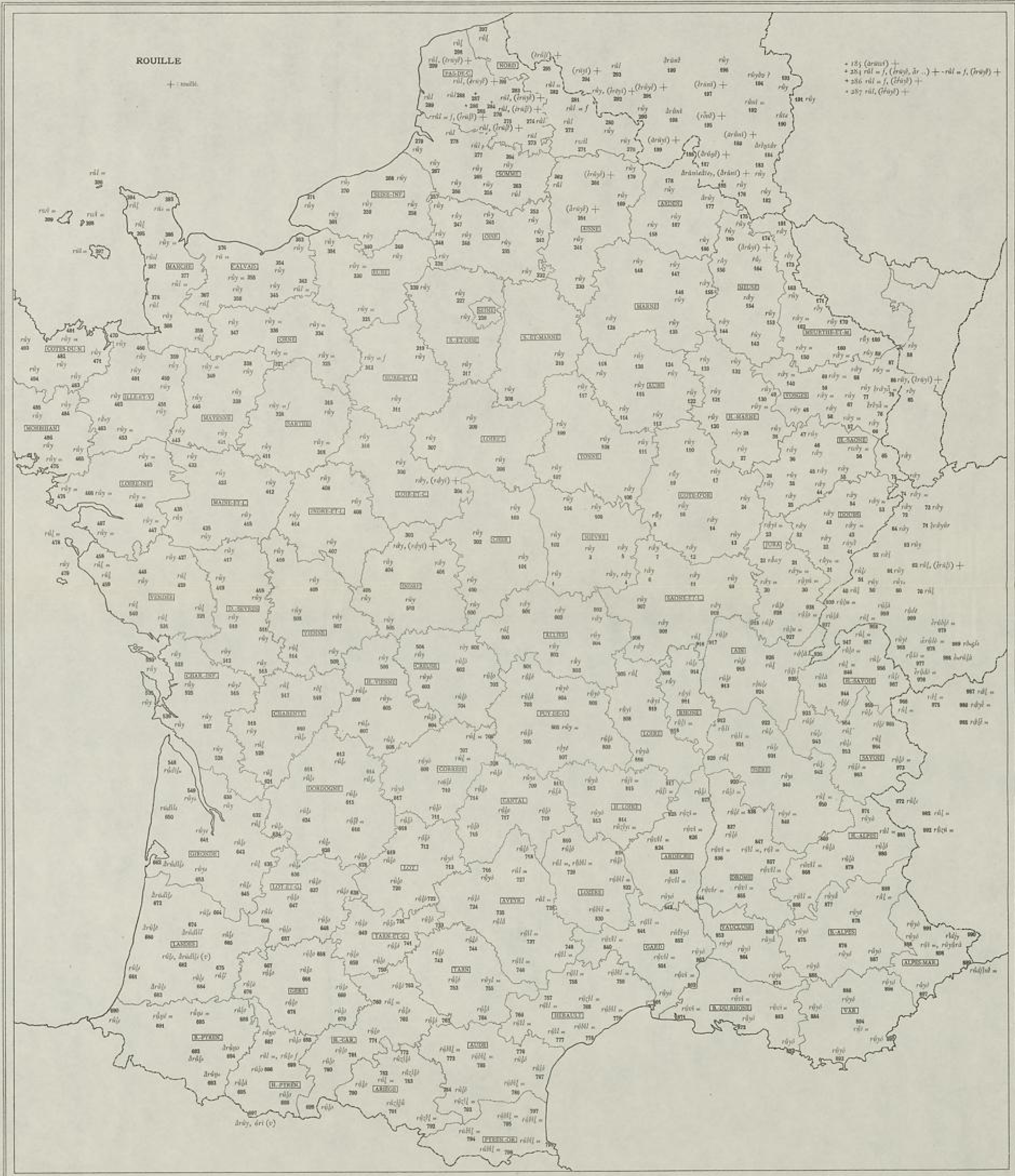
1906

ROUGEOLE

- 123 : des tout jeunes enfants.
- 615 : (desseaux) ceux qui veulent parler français.
- 662, 663, 665 : (desseaux) ceux qui ne parlent pas français.
- 741 : autre graphie de rougeole.

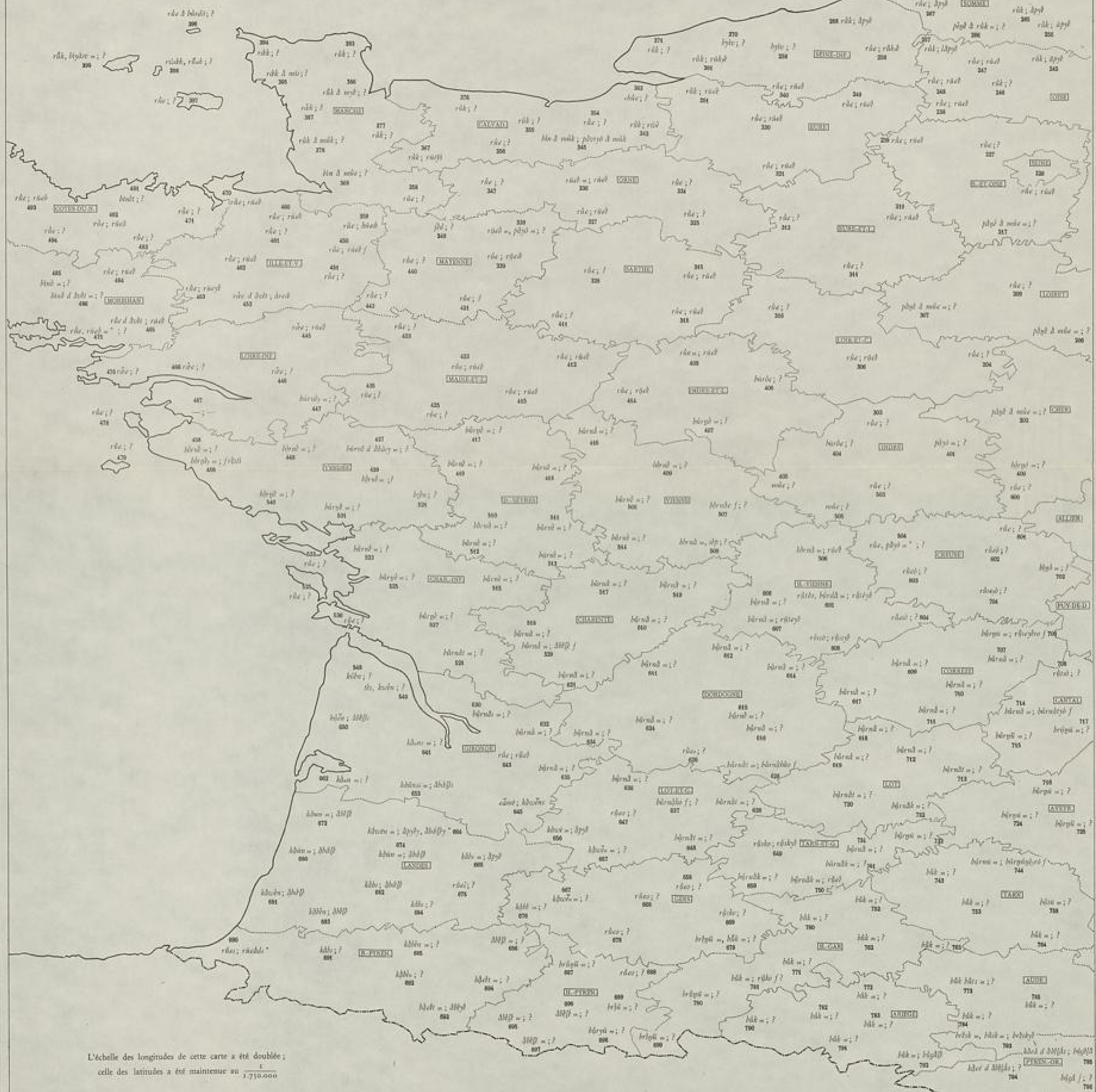


* 618 rougeole, abruzzese =
 * 695 abruzzese =, rougelle *

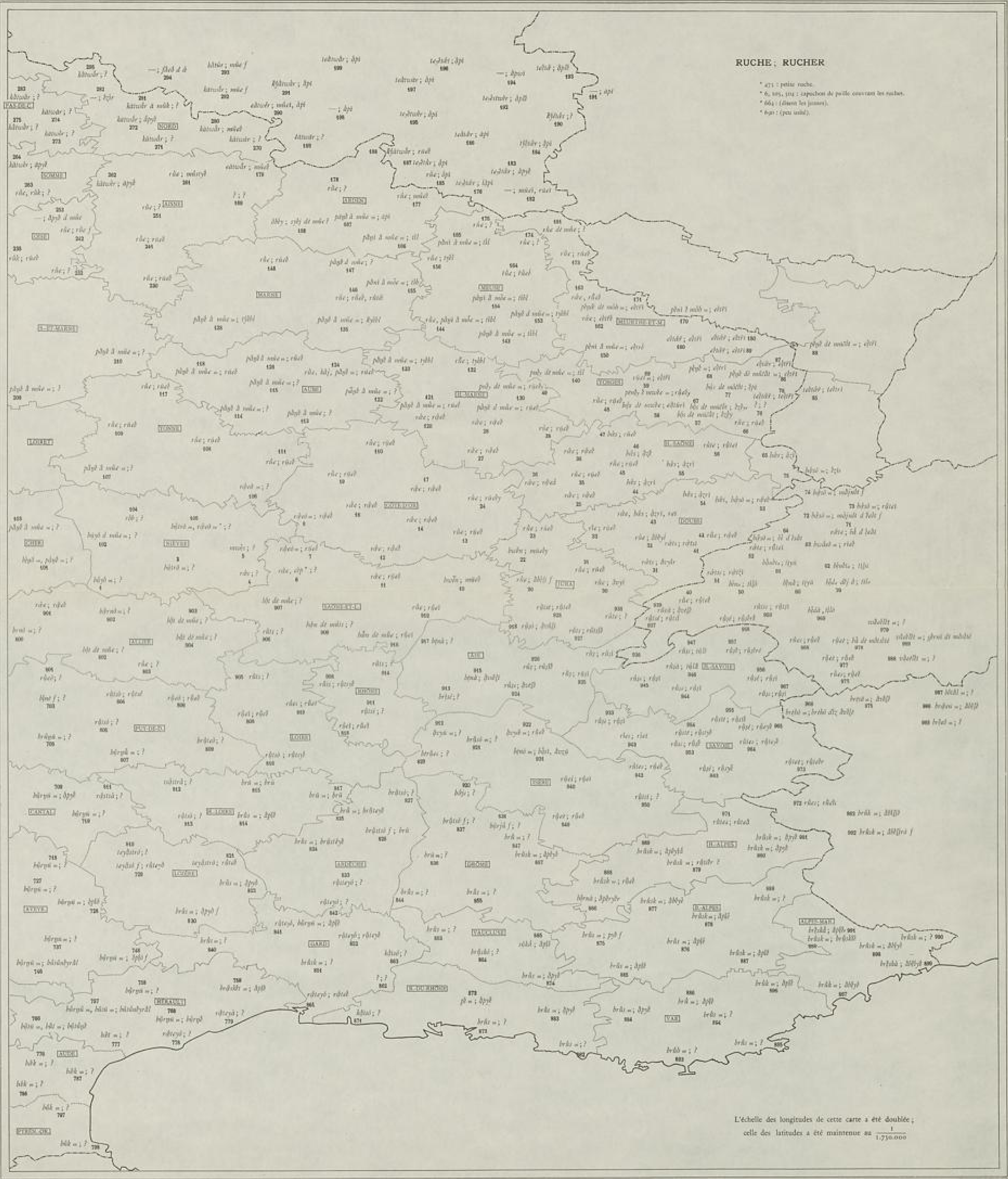


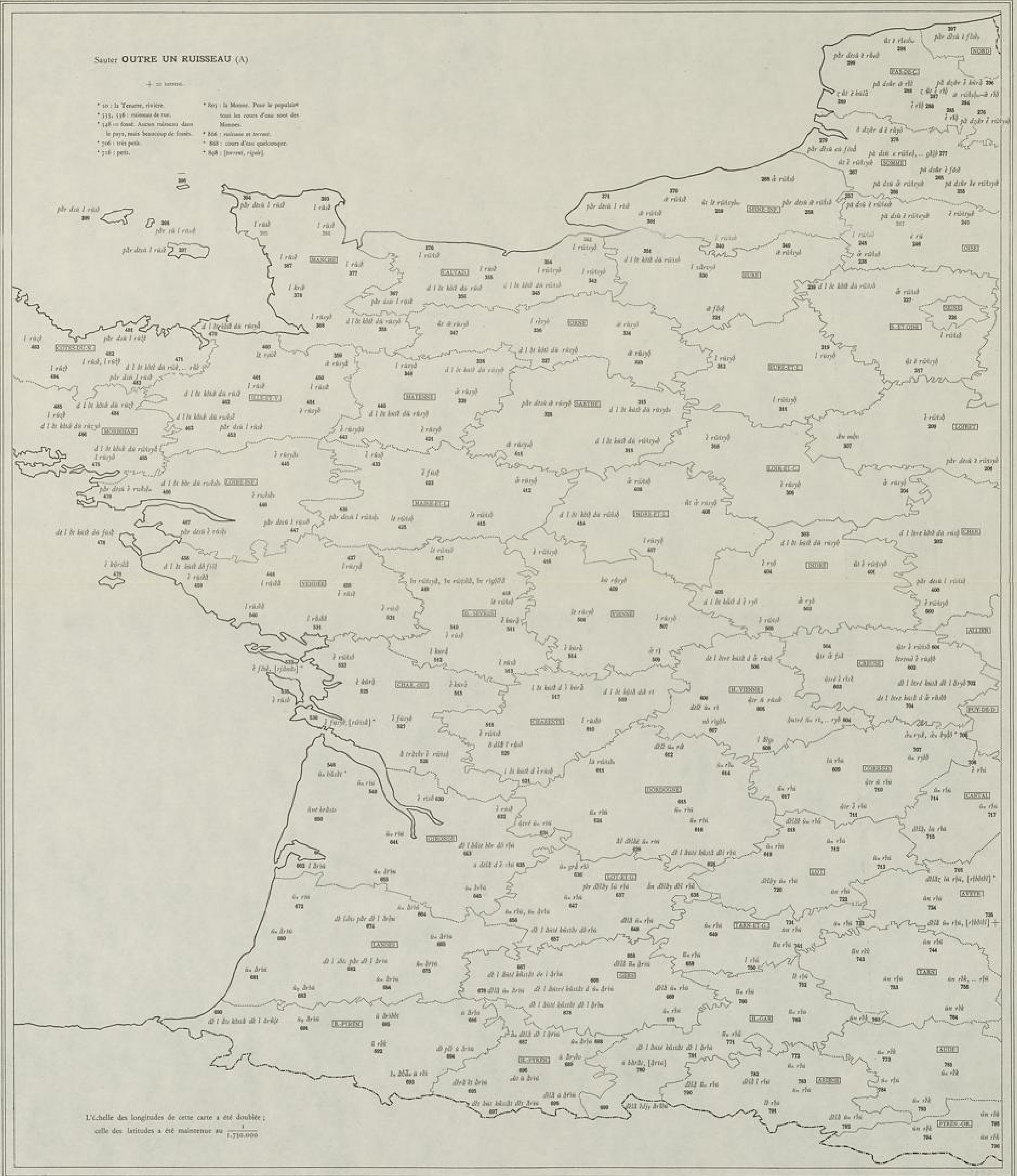
RUCHE ; RUCHER

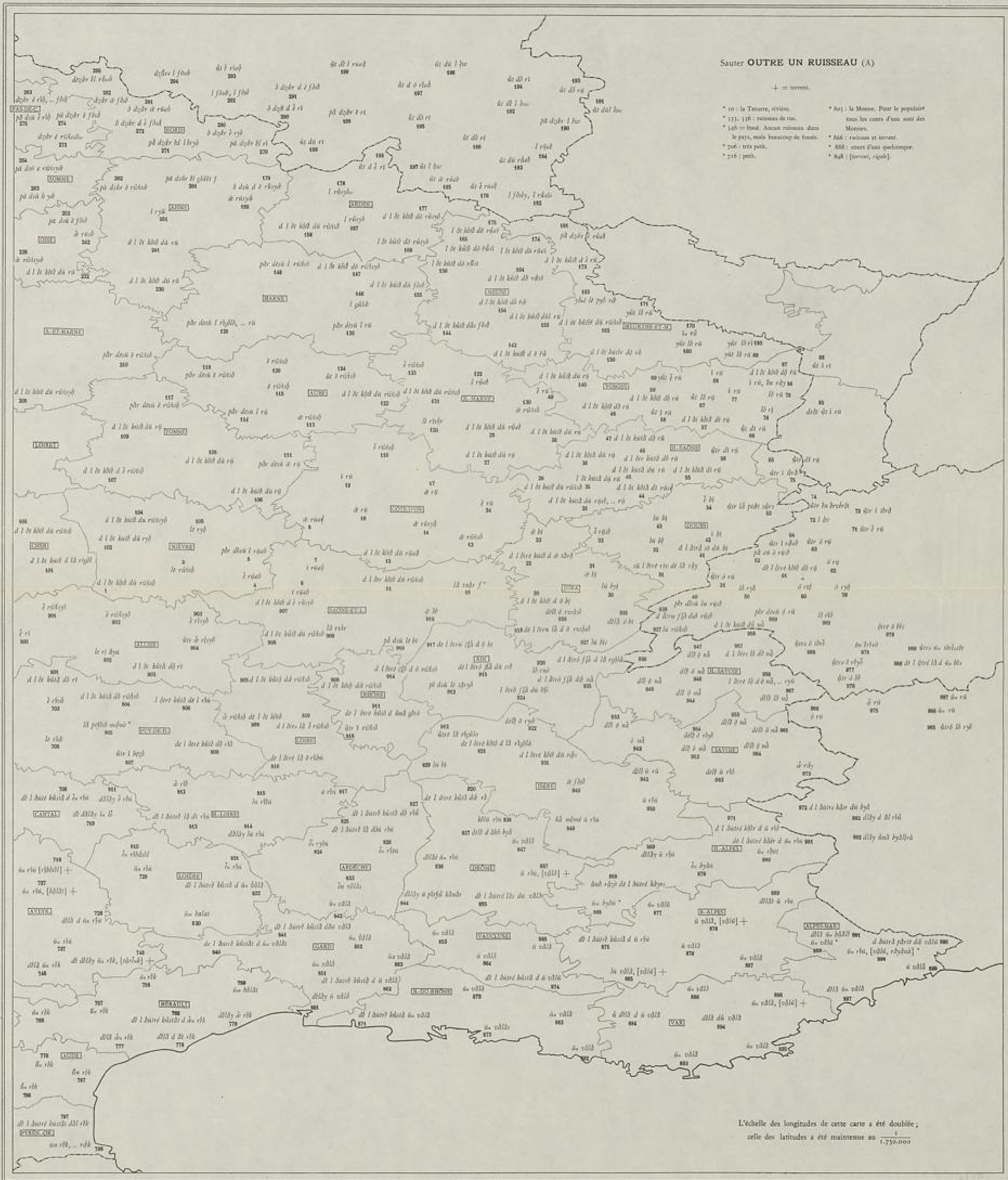
- * 473 : petite ruche.
- * 6, 205, 304 : capuchon de paille couvrant les ruches.
- * 664 : (dans les jeunes).
- * 690 : (jeu ruche).



L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée ;
celle des latitudes a été maintenue au $\frac{1}{1,750,000}$



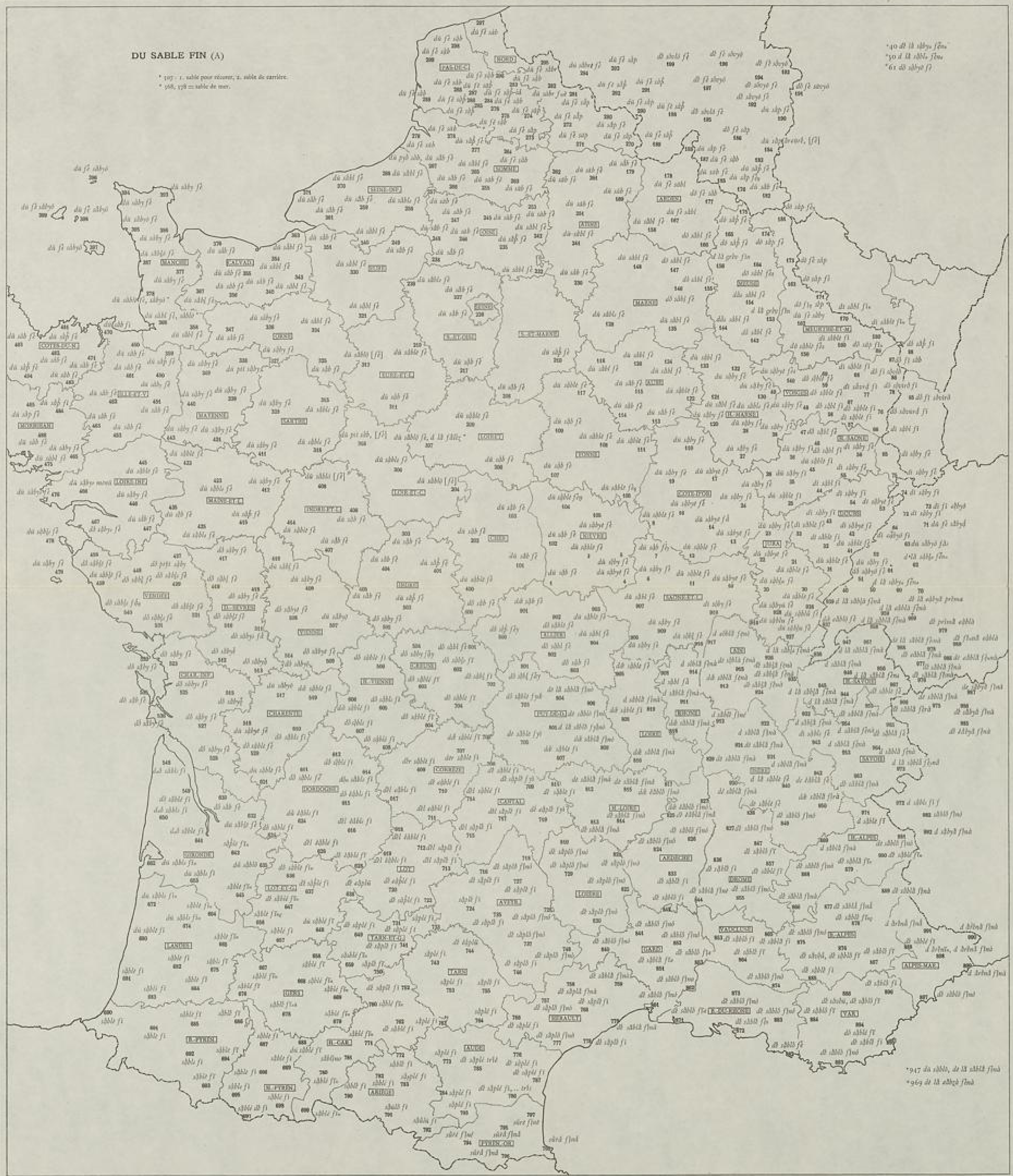




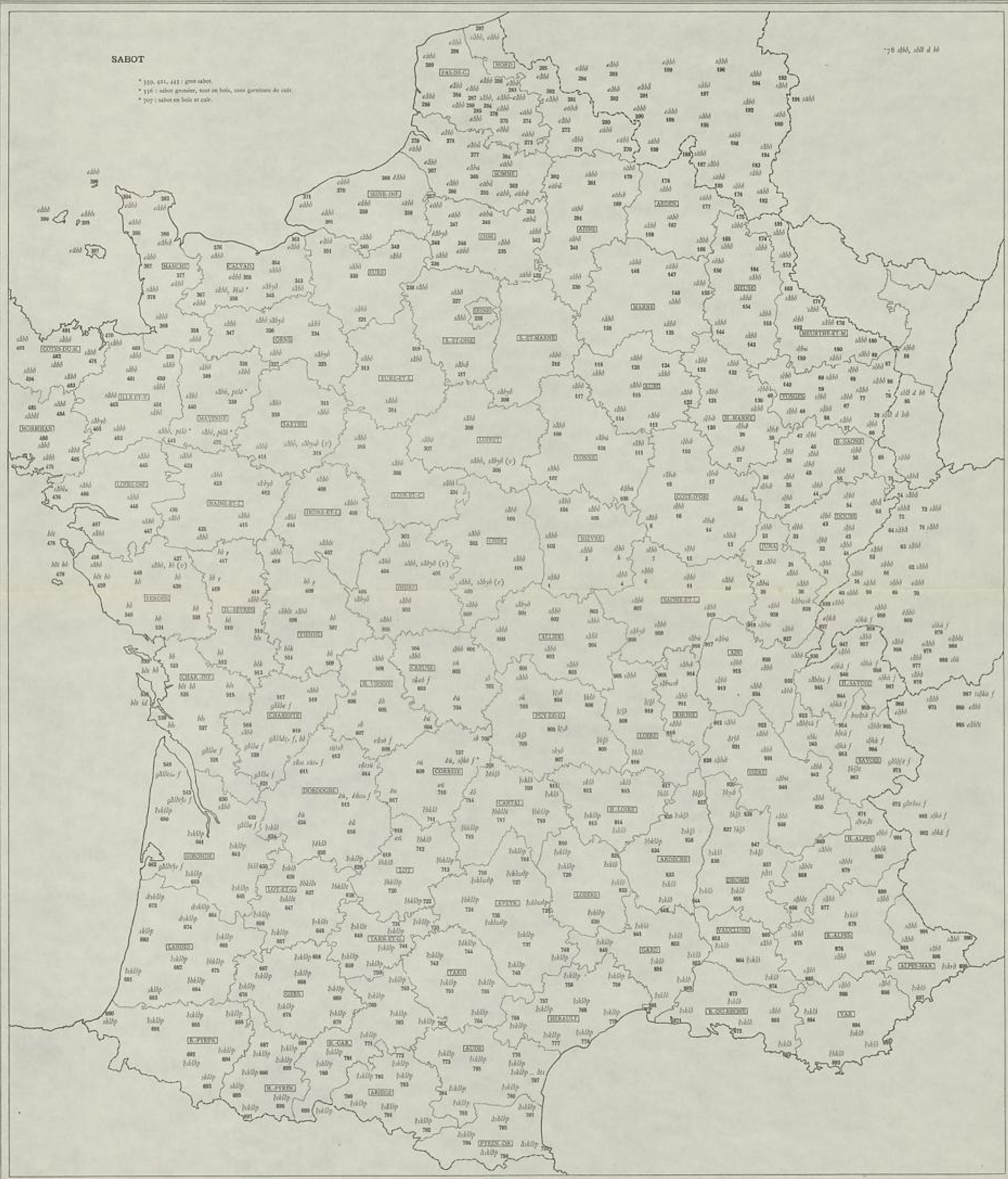
DU SABLE FIN (A)

* 107 : 1. sable pour rouler, 2. sable de carrière.
* 108 : 108 = sable de mer.

* 10 : à la sabbie fine
* 50 : à la sabbie fine
* 61 : à la sabbie fine



* 97 : du sable, de la sabbie fine
* 98 : de la sabbie fine



SABOT

- * 339, 471, 443 : gros sabot.
- * 336 : sabot genéral, tout en bois, sans garniture de cuir.
- * 307 : sabot en bois et cuir.

78 330, 331 à 34



SAC DE BLÉ (A)

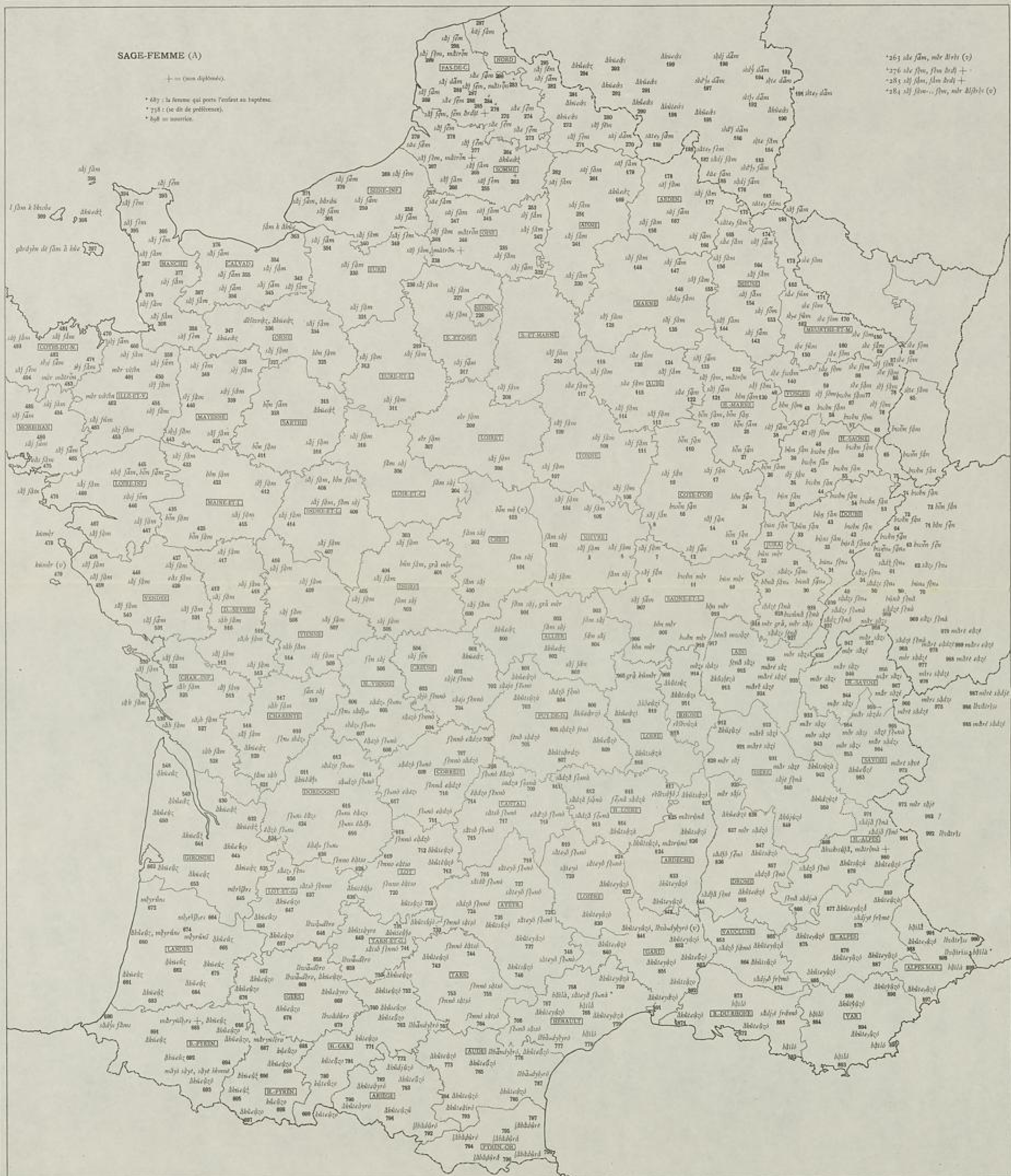
1 cm = 100 km

SAGE-FEMME (A)

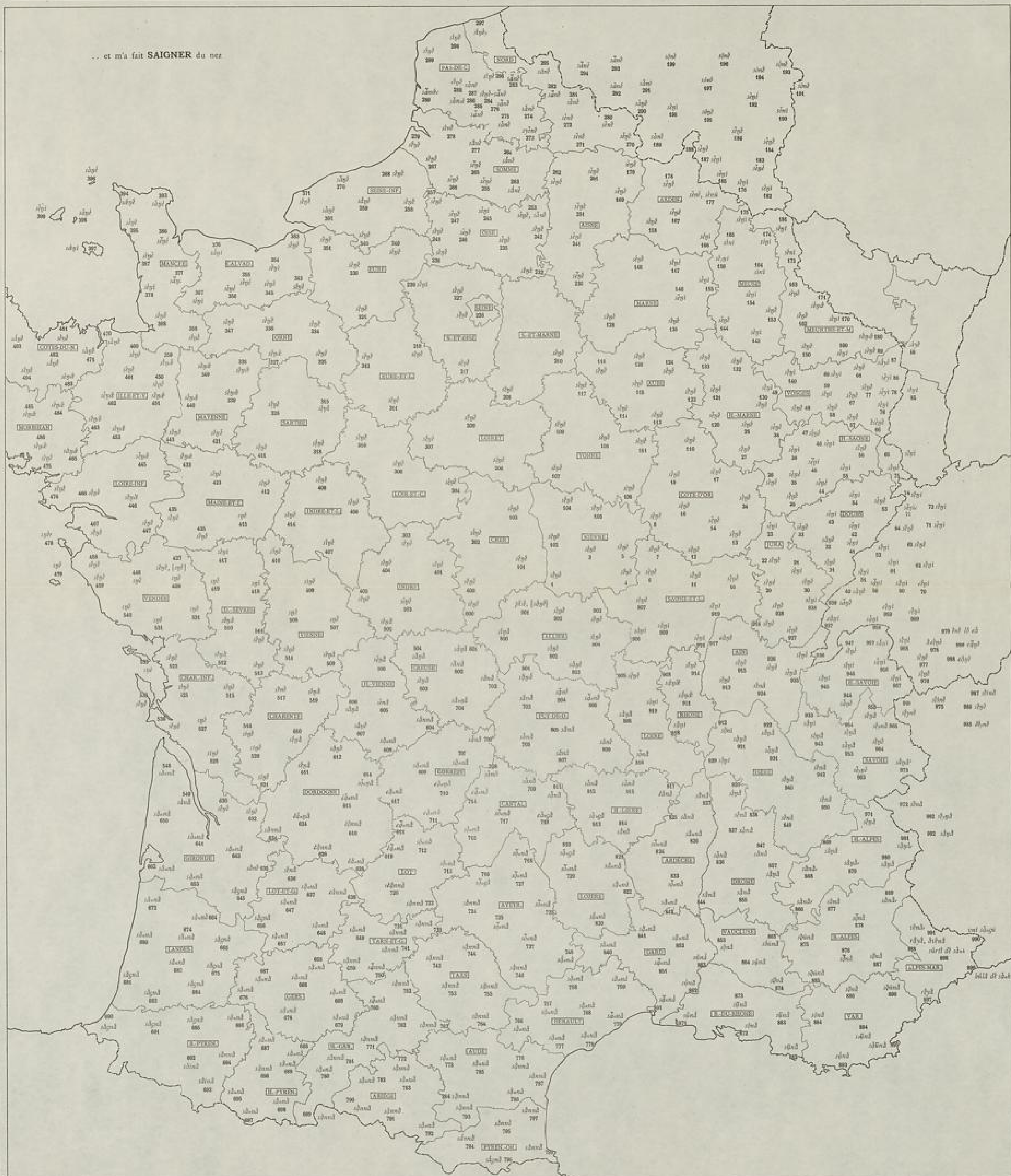
+ ou (sans diacritique)

- * *shy* : la femme qui porte l'enfant au baptême.
- * *shy* : (se dit de préférence).
- * *shy* ou *shy*.

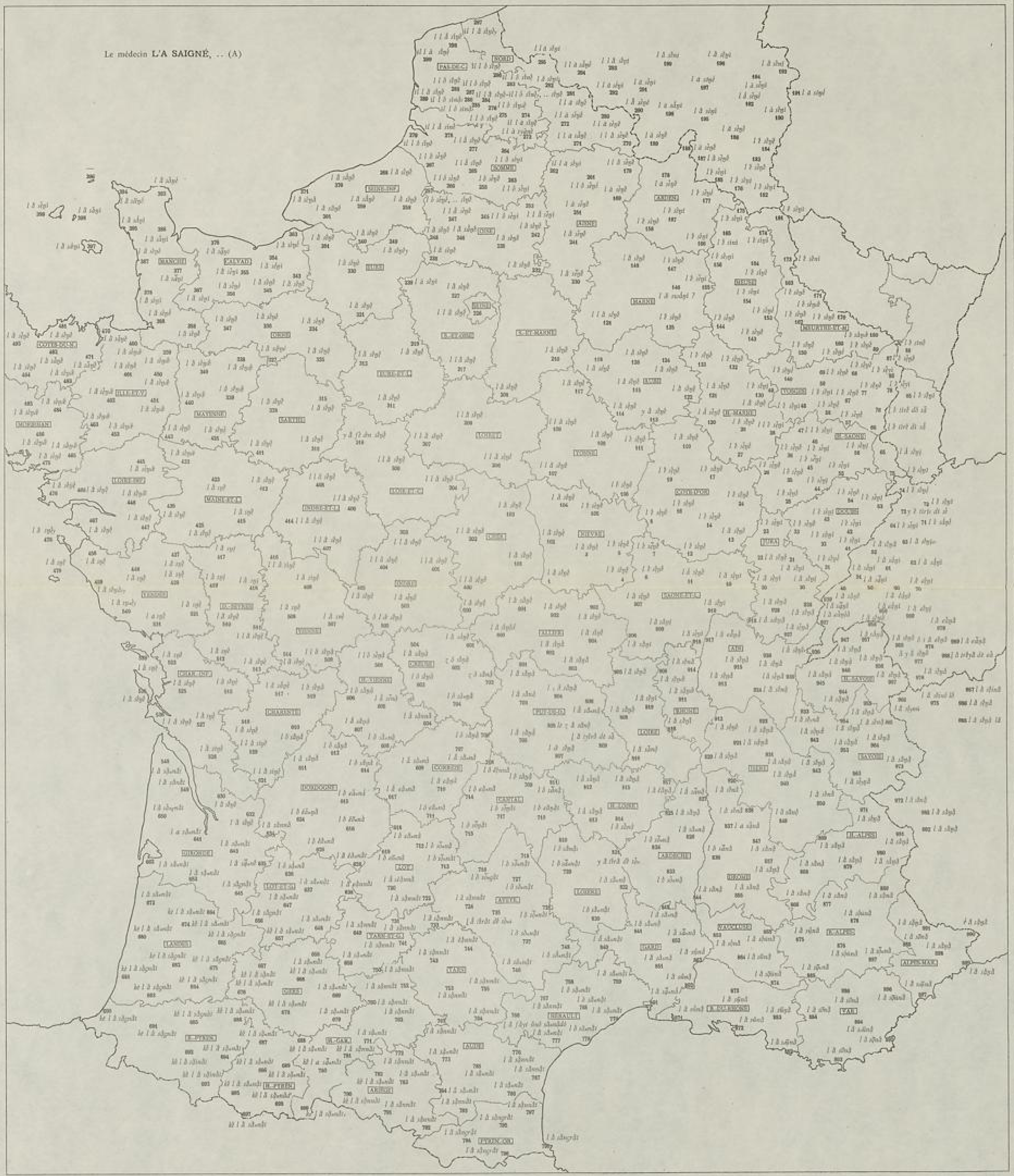
- * *shy* *shy*, *shy* *shy* (s)
- * *shy* *shy*, *shy* *shy* +
- * *shy* *shy*, *shy* *shy* +
- * *shy* *shy*, *shy* *shy* (s)



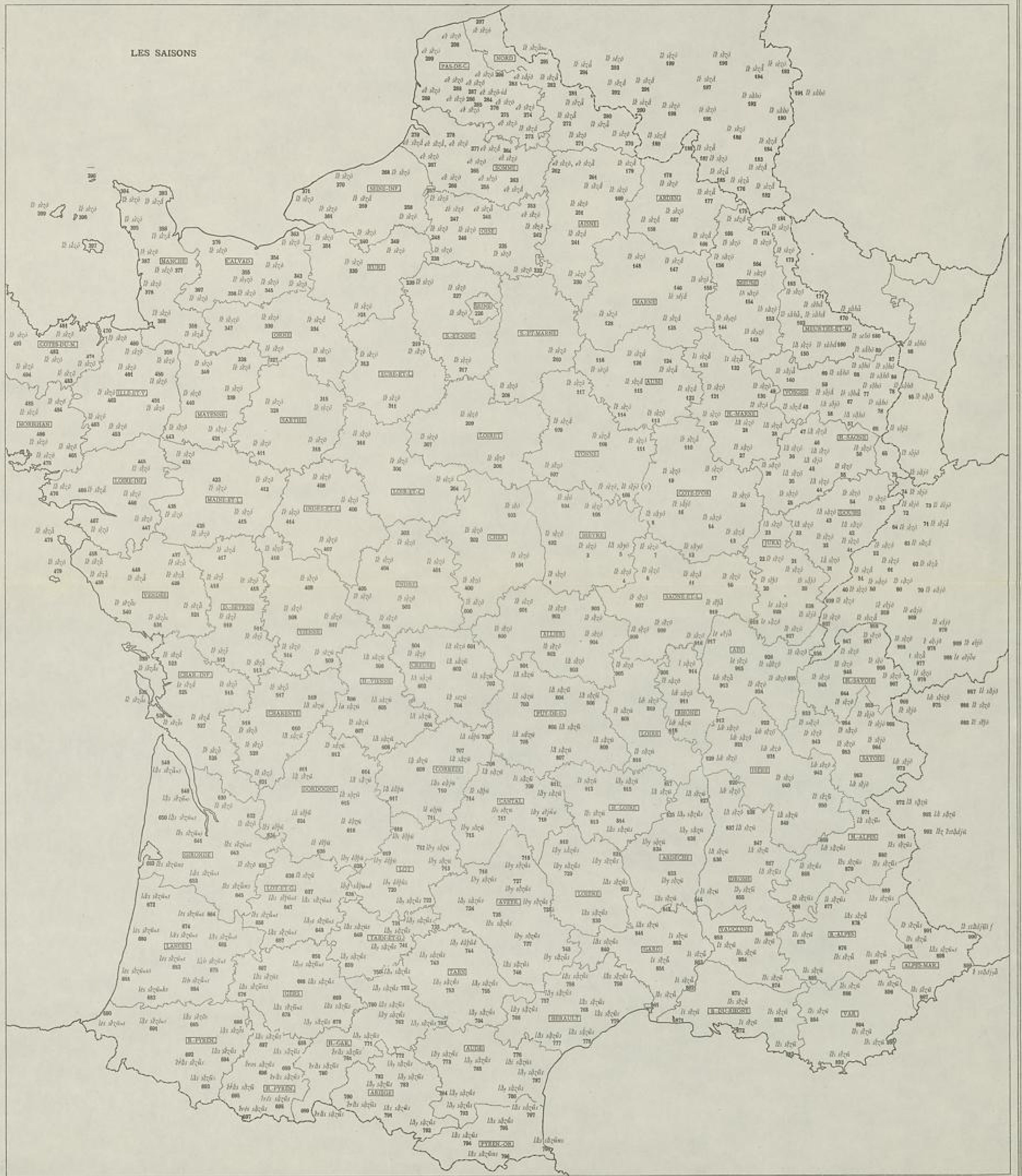
... et m'a fait SAIGNER du nez

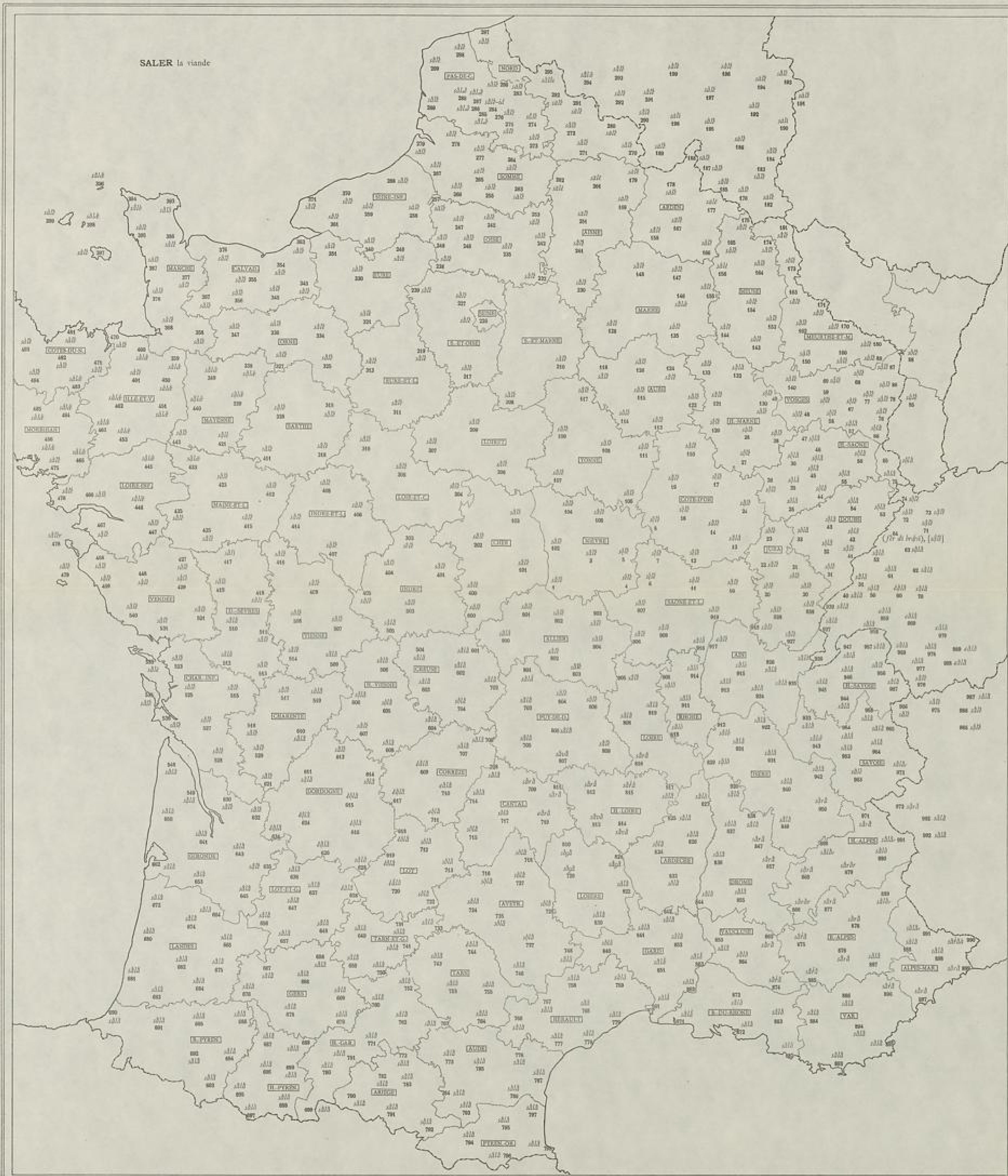


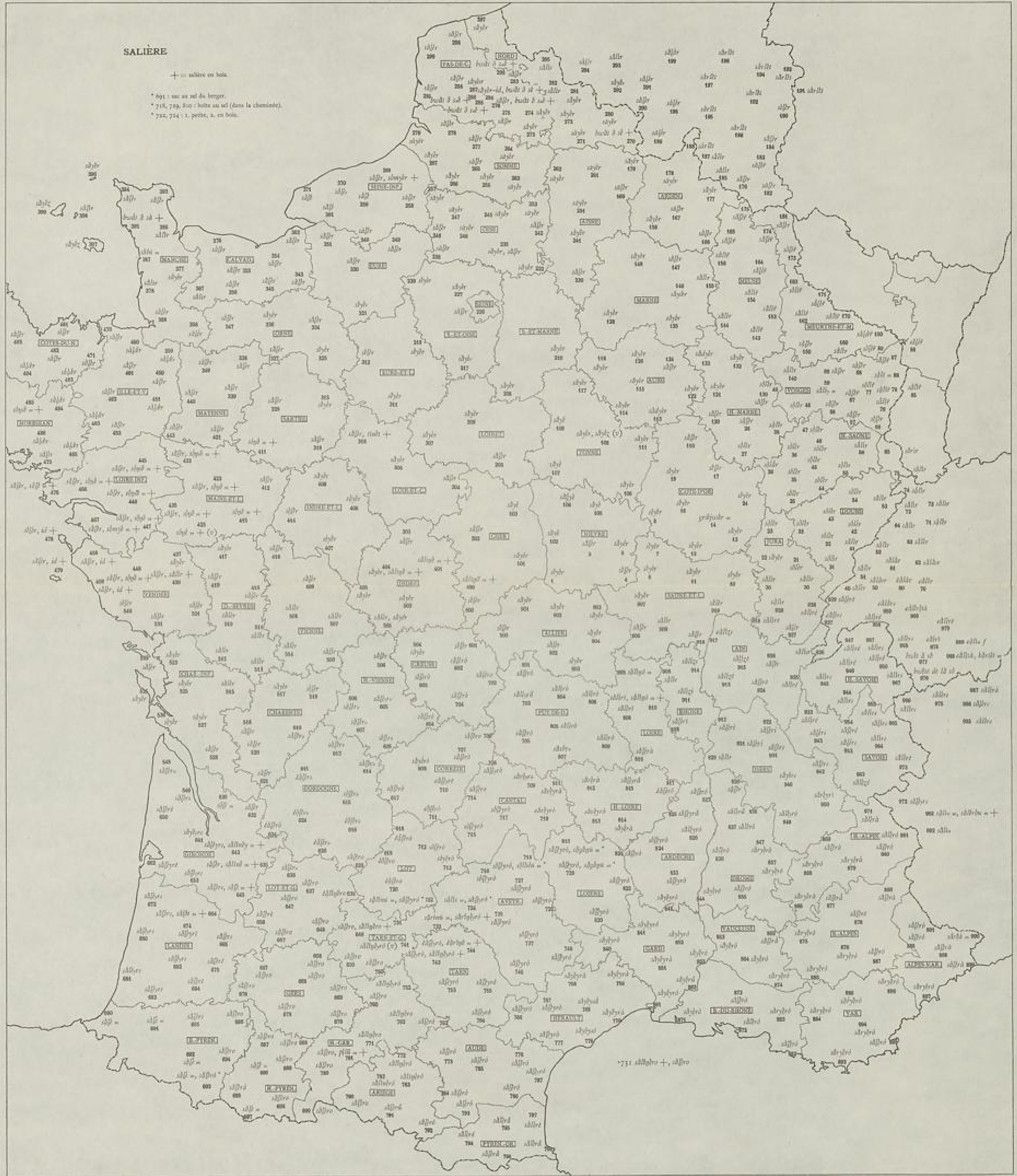
Le médecin L'A SAIGNÉ, ... (A)

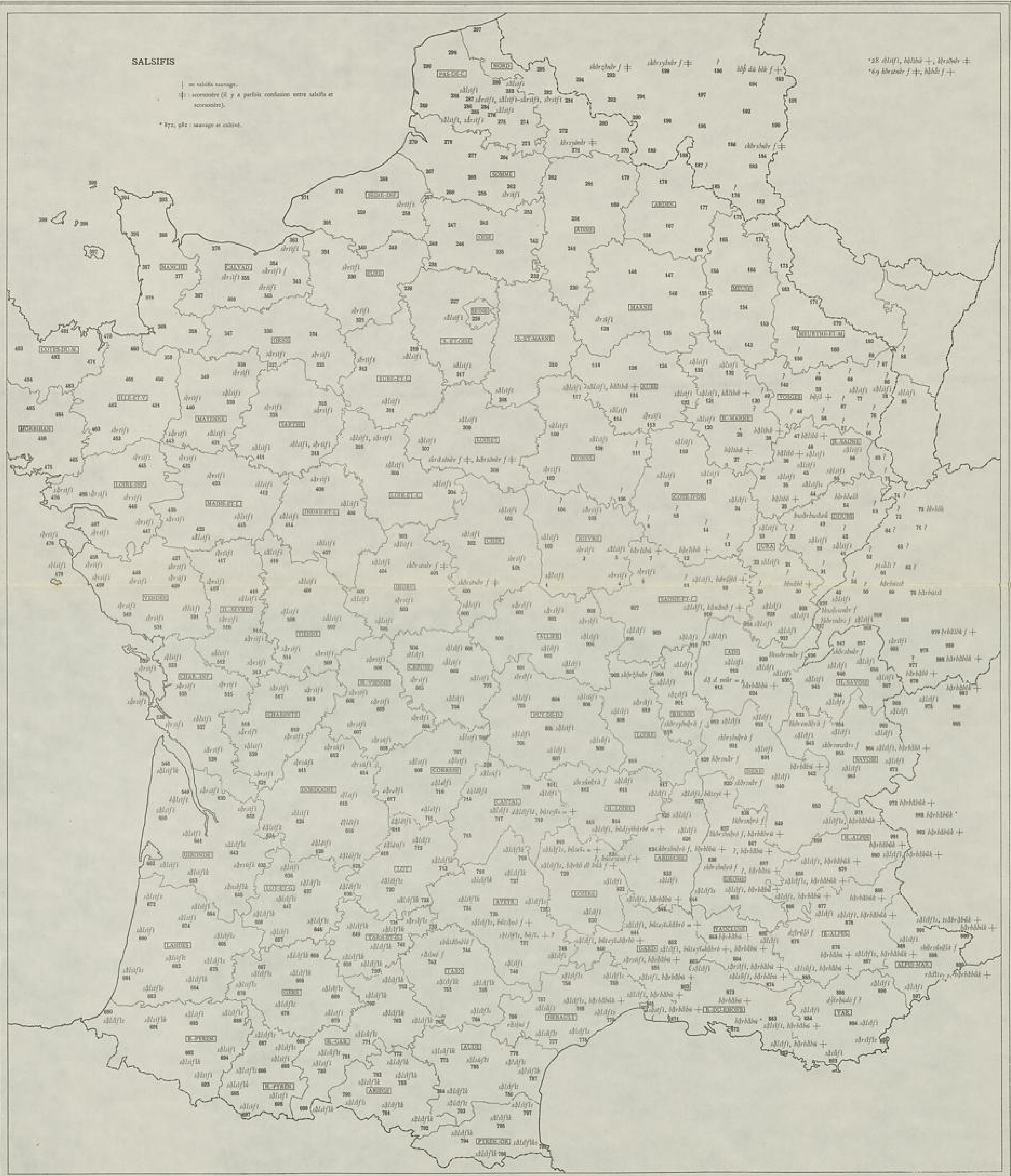


LES SAISONS





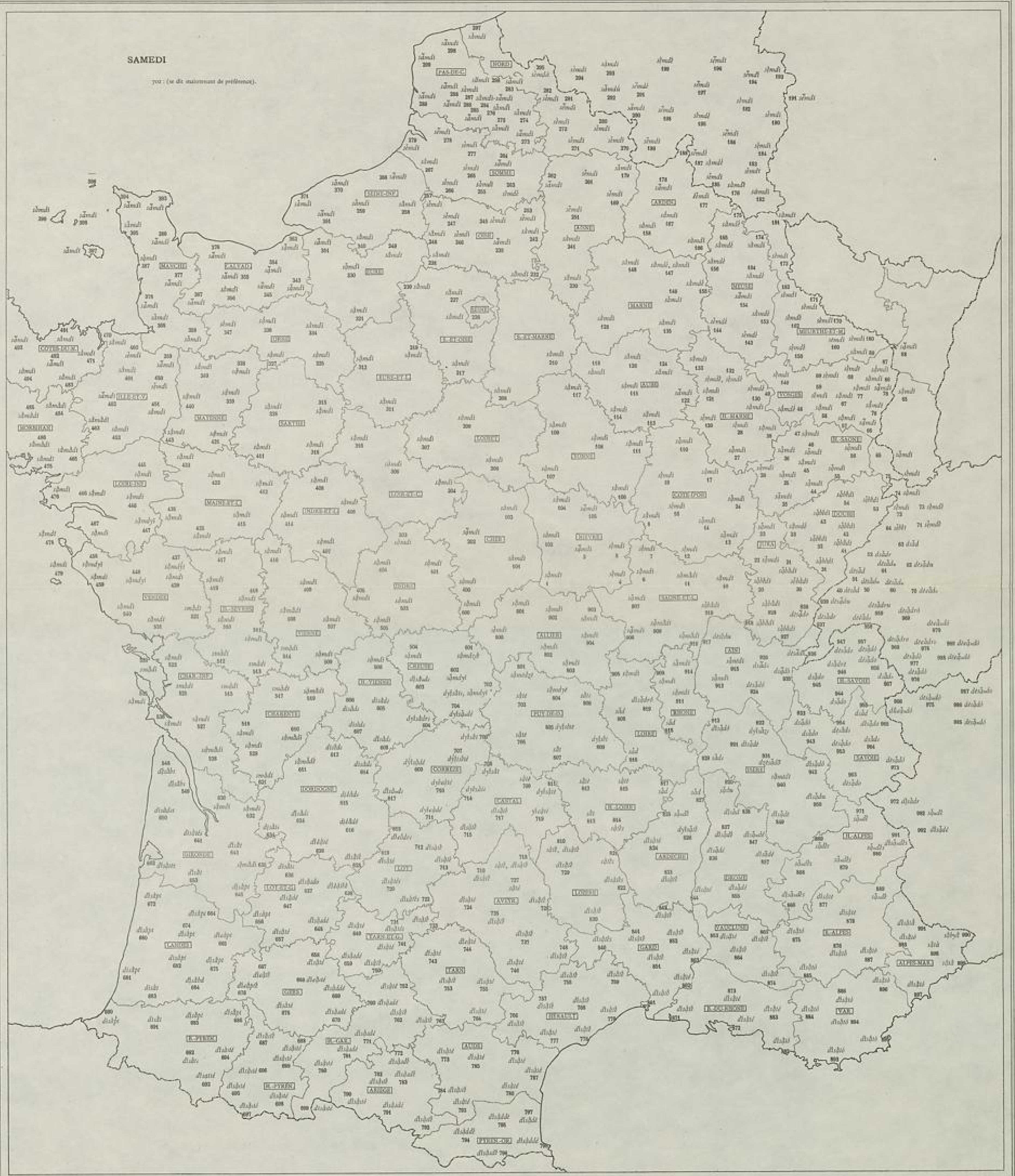




SALSIFIS

+ = salsifis usage.
 † = salsifis (à y a parfois confusion entre salsifis et salsifis).
 * 721, 921 : usage en salsifis.

*28 shraif, shraif +, shraif +
 *69 shraif f +, shraif f +



SAMEDI

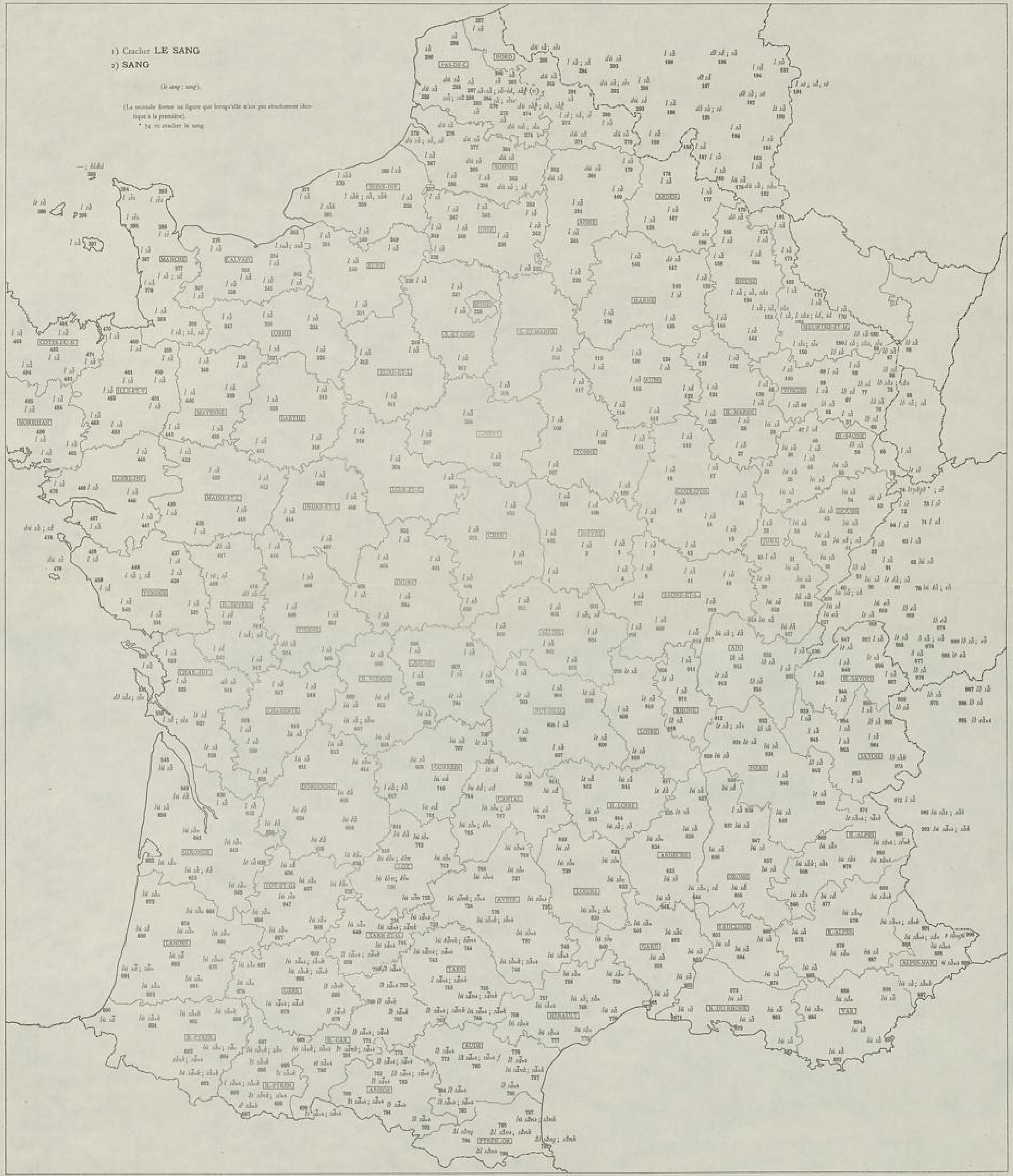
700 : (se dit notamment de préférence)

- 1) Cracher LE SANG
- 2) SANG

(Le sang; sang).

(La seconde forme ne figure que lorsqu'elle n'est pas absolument identique à la première).

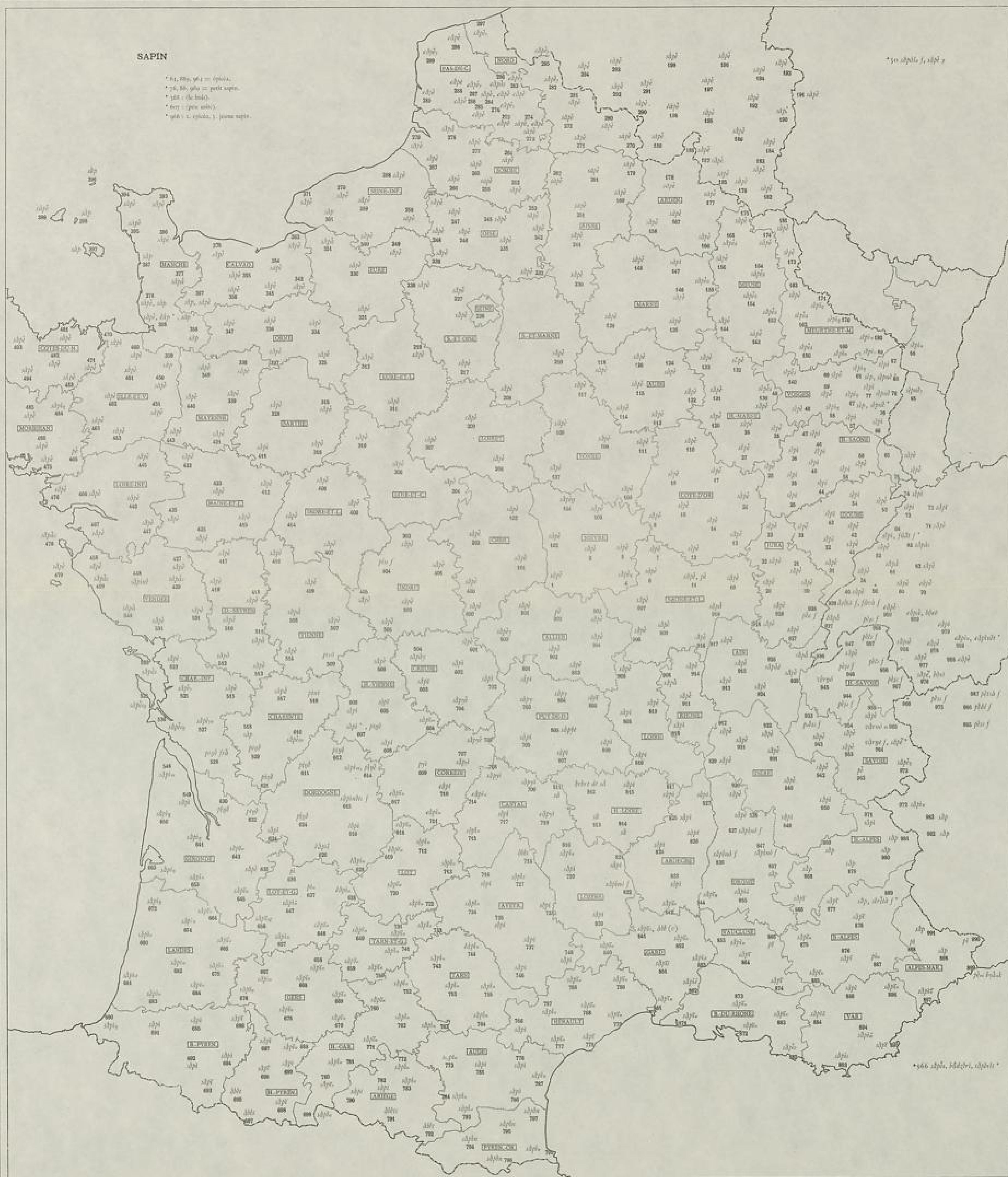
* 34 ou cracher le sang.



SAPIN

- * 81, 82, 83, 84 = 81/82
- * 74, 85, 86 = 74/85
- * 100 = 100/100
- * 87 = 87/87
- * 88 = 88/88

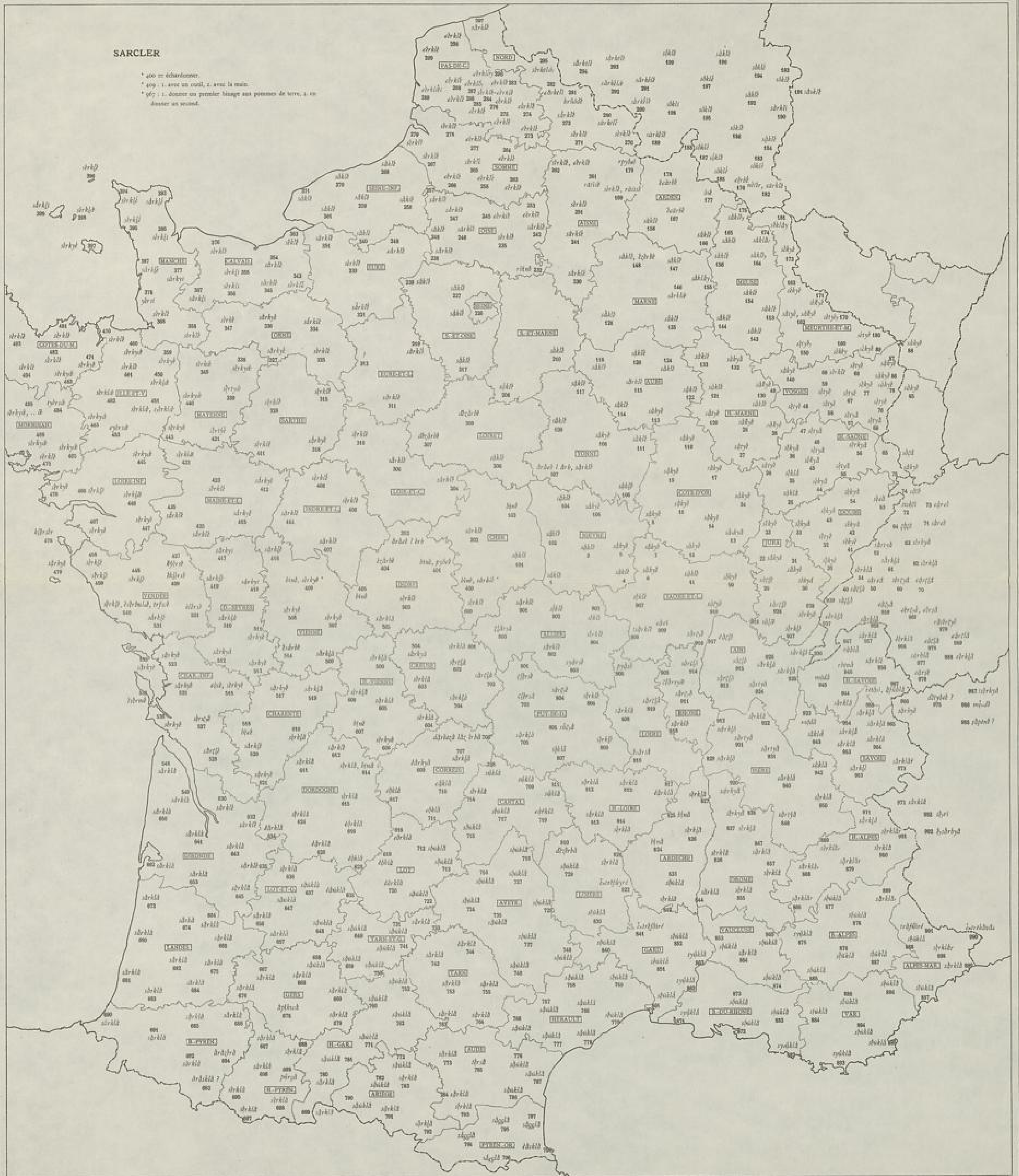
* 50 sapin / 50 sapin

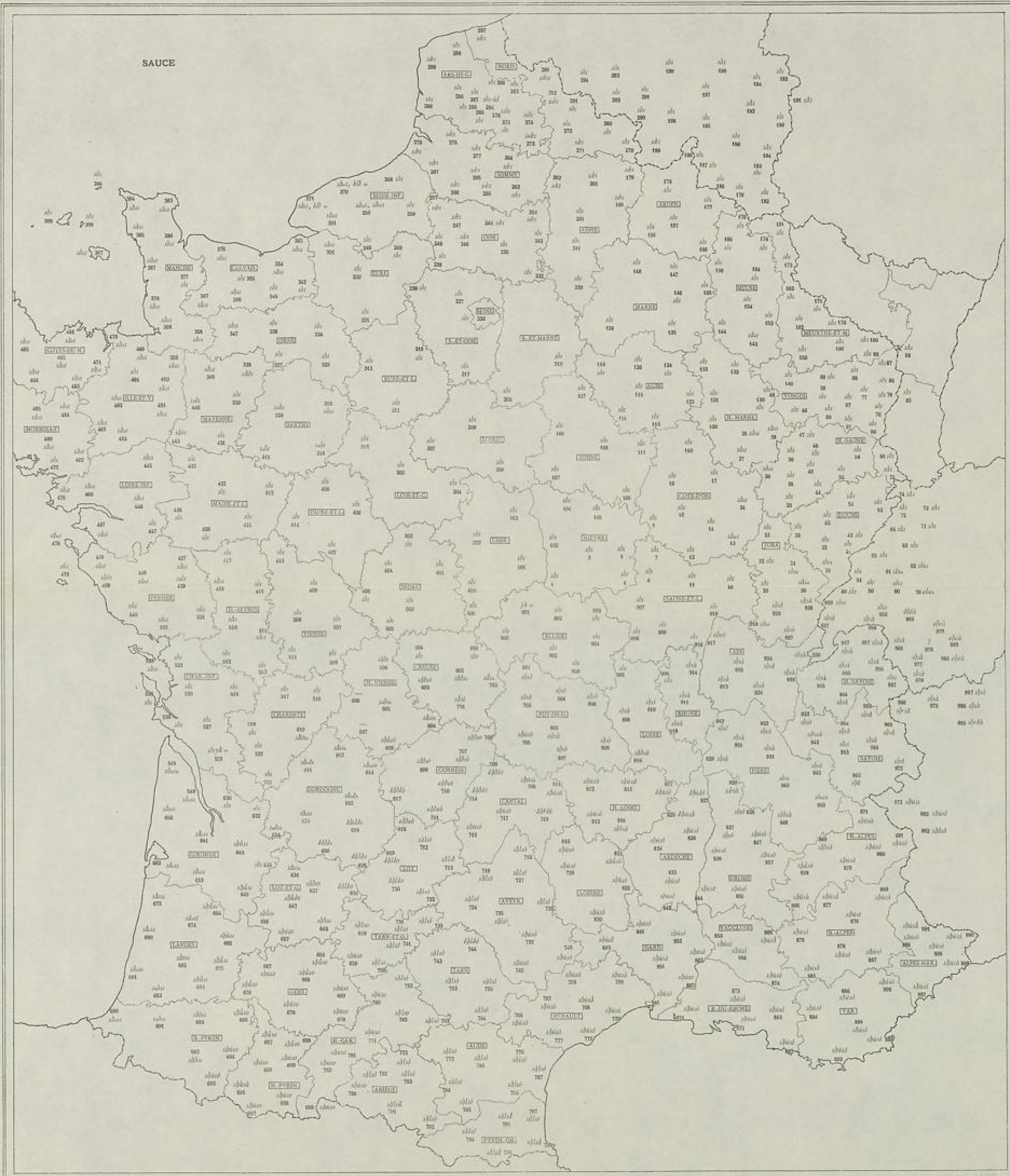


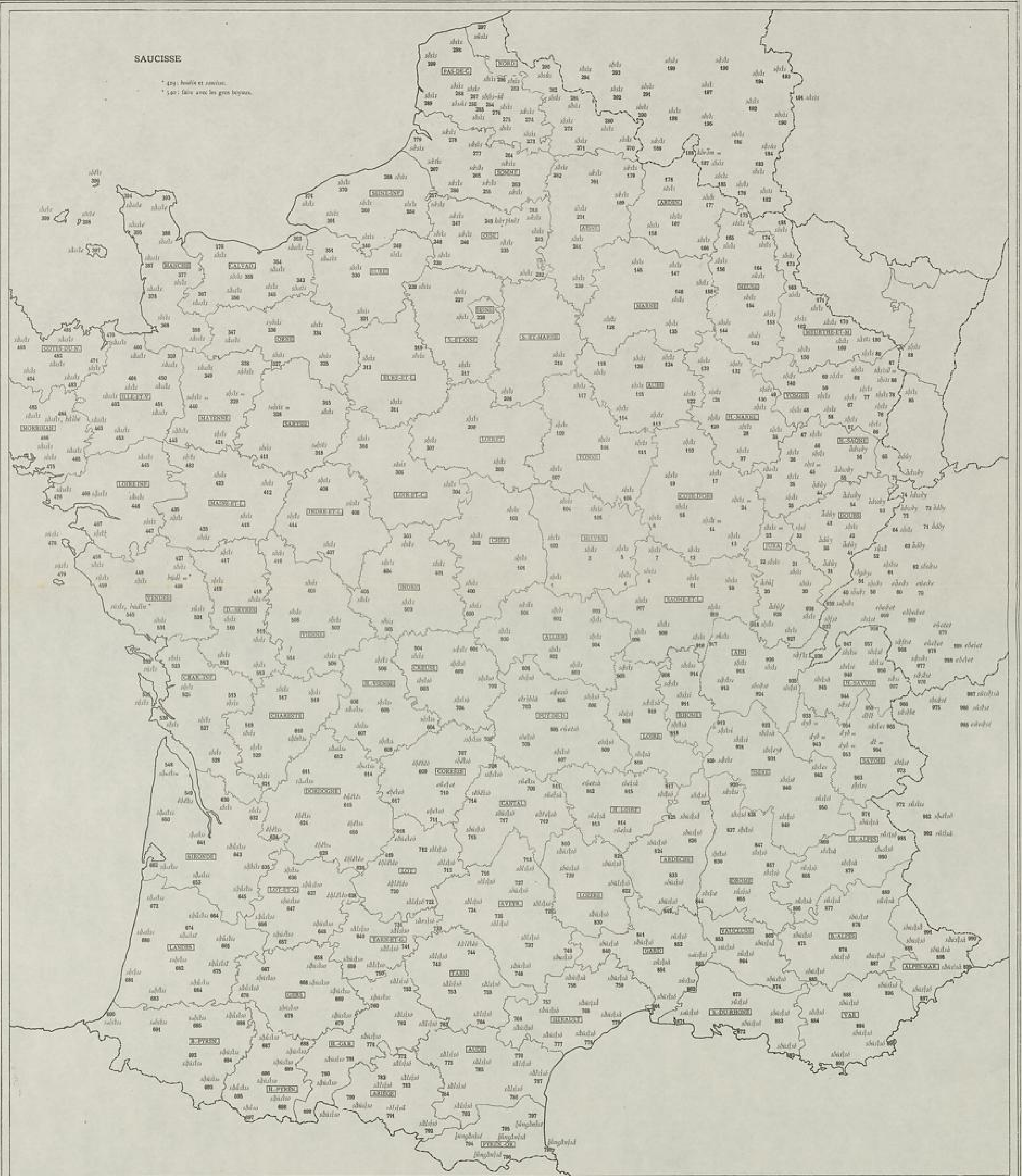
* 100 sapin / 100 sapin

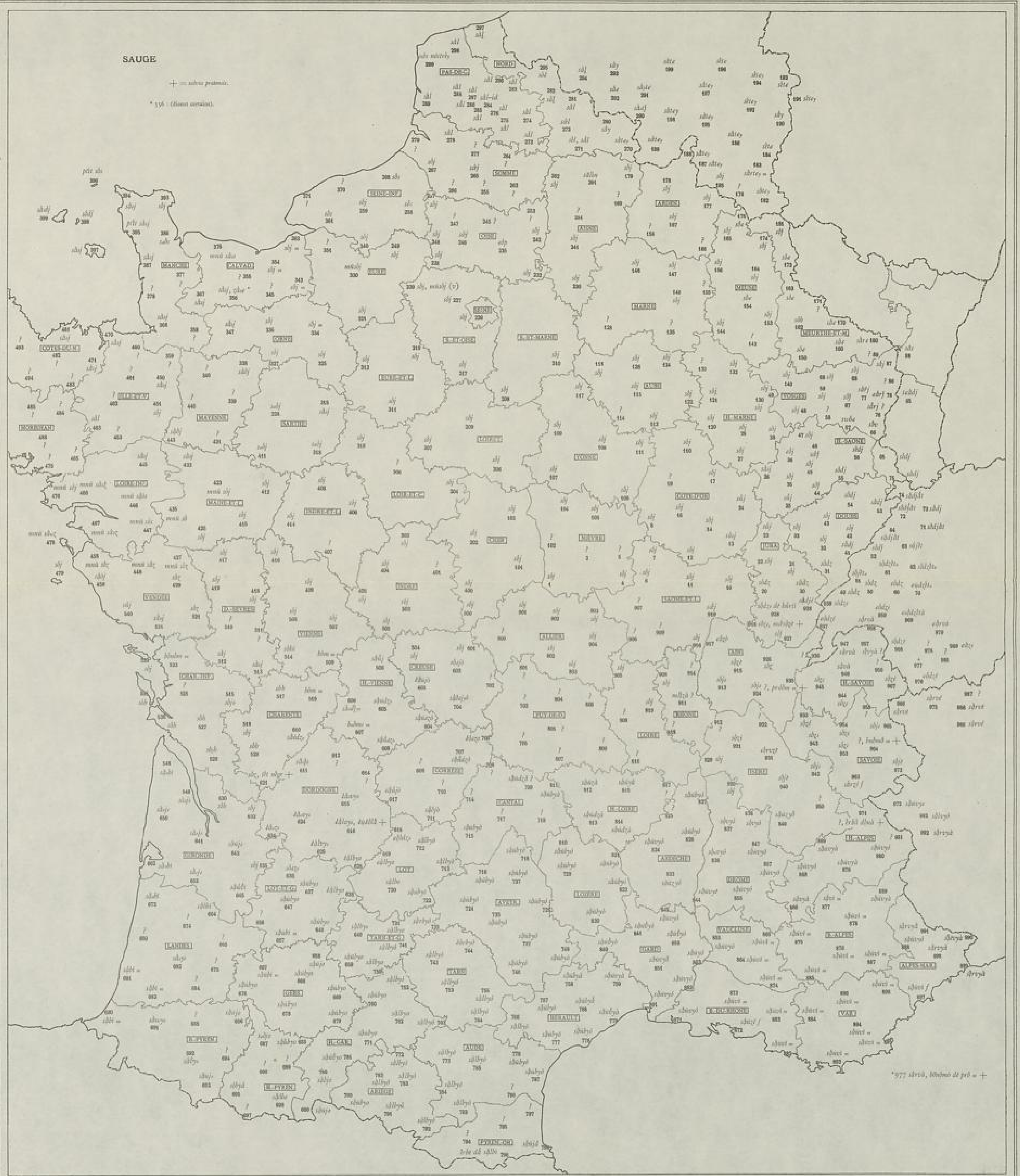
SARCLER

* 400 = échelle
* 400 = avec un cadu, 2. avec la main
* 407 : 1. donner un premier blage aux pierres de terre, 2. en donner un second.







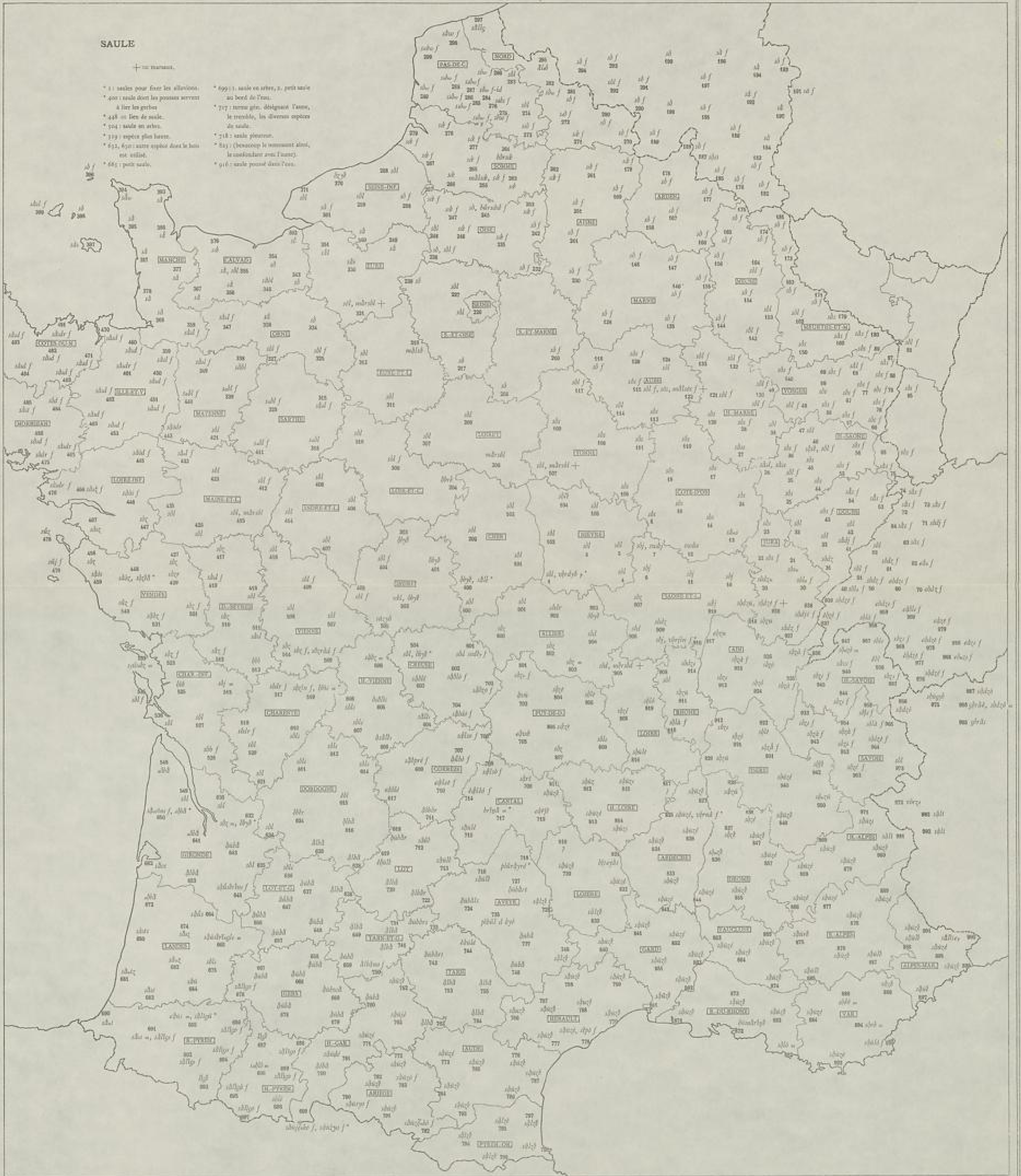


SAULE

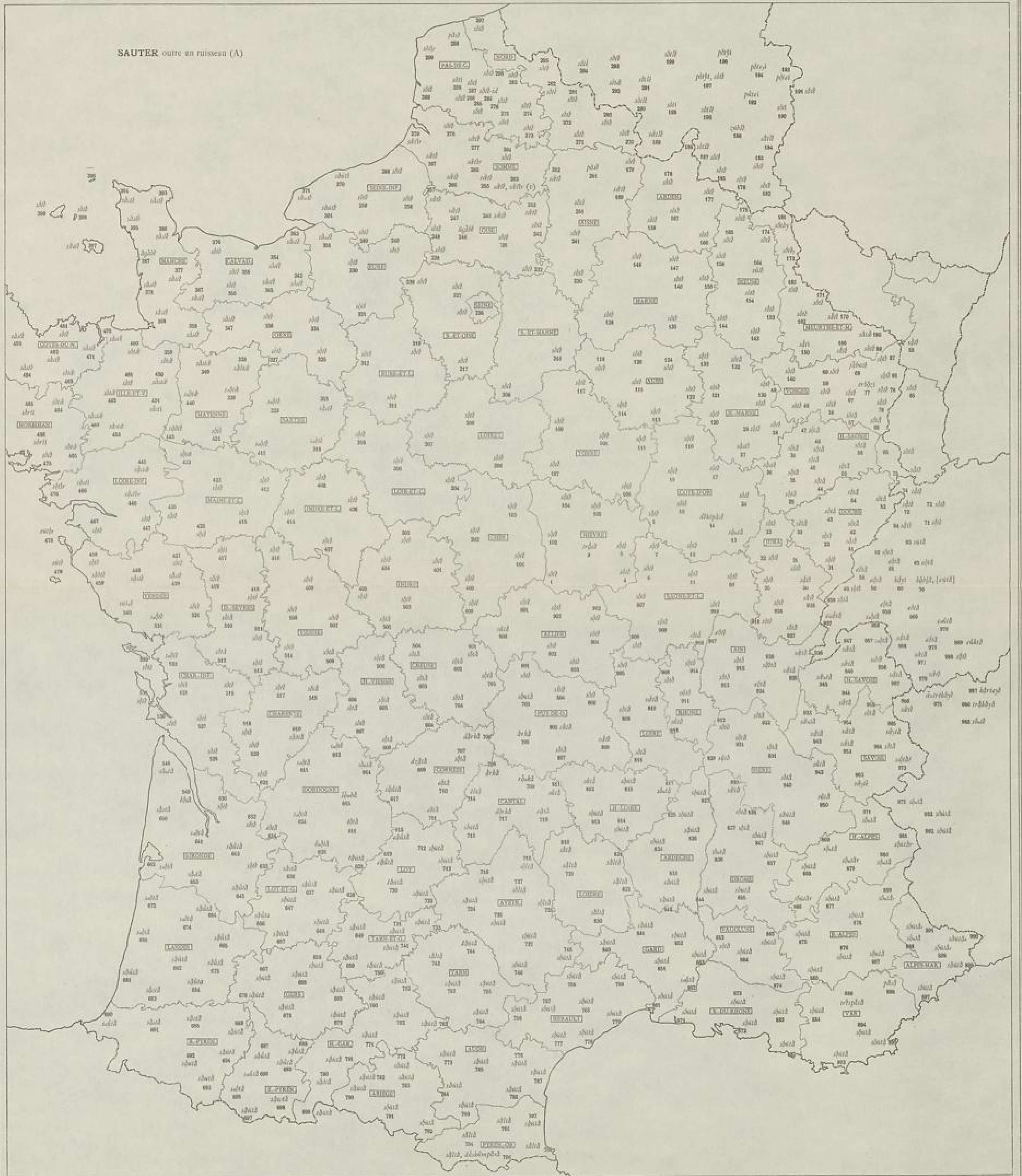
+ les marais.

- * 1 : saules pour faire les allées.
- * 400 : saule dont les peuples servent à faire les gerbes.
- * 448 : saule de saule.
- * 504 : saule en arbre.
- * 519 : saule plus bas.
- * 612, 613 : saule appelé dans le haut ou villet.
- * 687 : petit saule.

- * 699 : saule en arbre, a. petit saule au bord de l'eau.
- * 717 : saule plus, désigné l'année, le treillis, les divers espèces de saule.
- * 718 : saule plus bas.
- * 811 : (beaucoup le nomment ainsi, le confondant avec l'année).
- * 916 : saule poussé dans l'eau.



SAUTER outre un ruisseau (A)

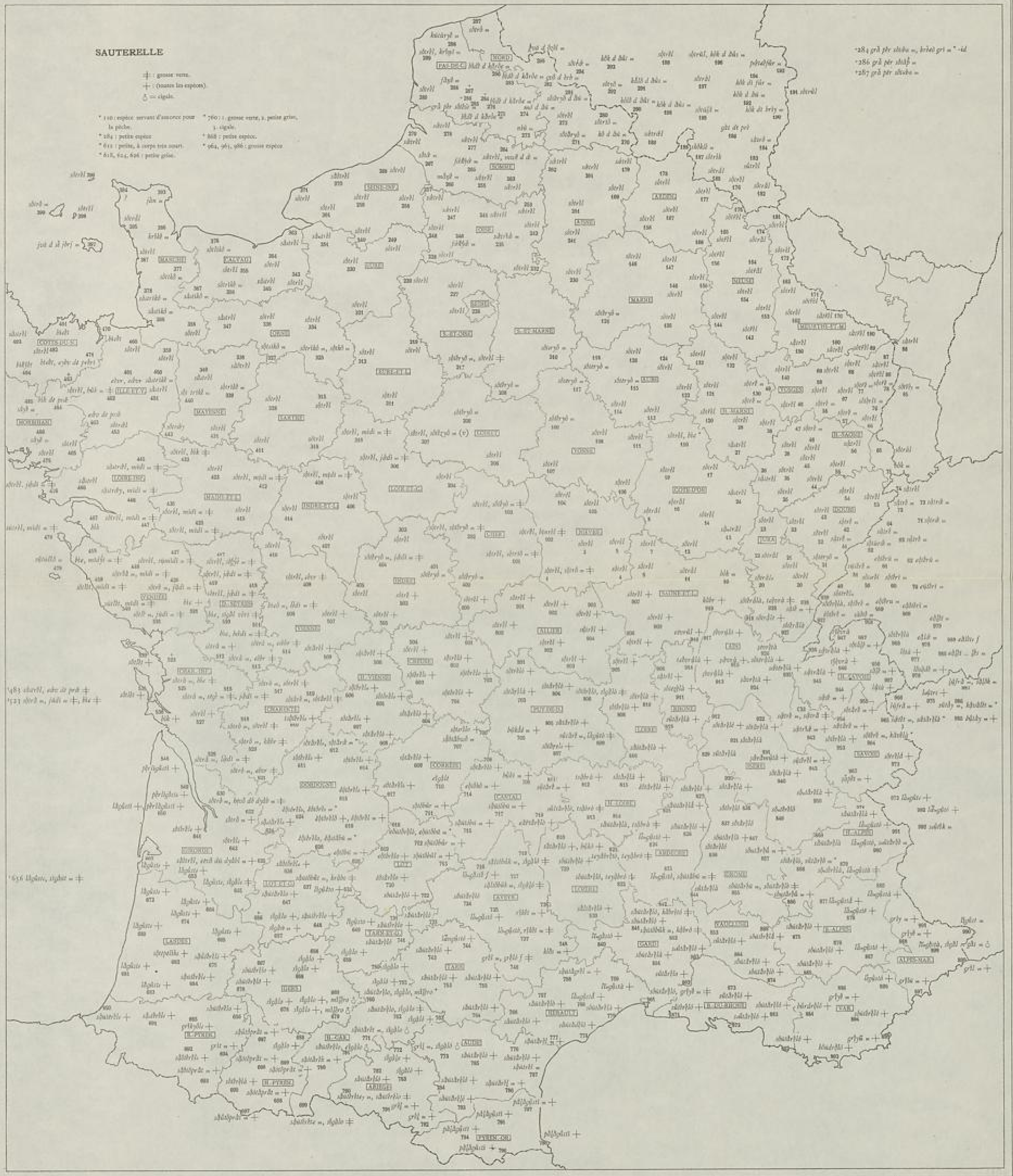


SAUTERELLE

- ⊕ : grosse rive.
- ⊕ : (sans les espaces).
- ⊙ : égale.

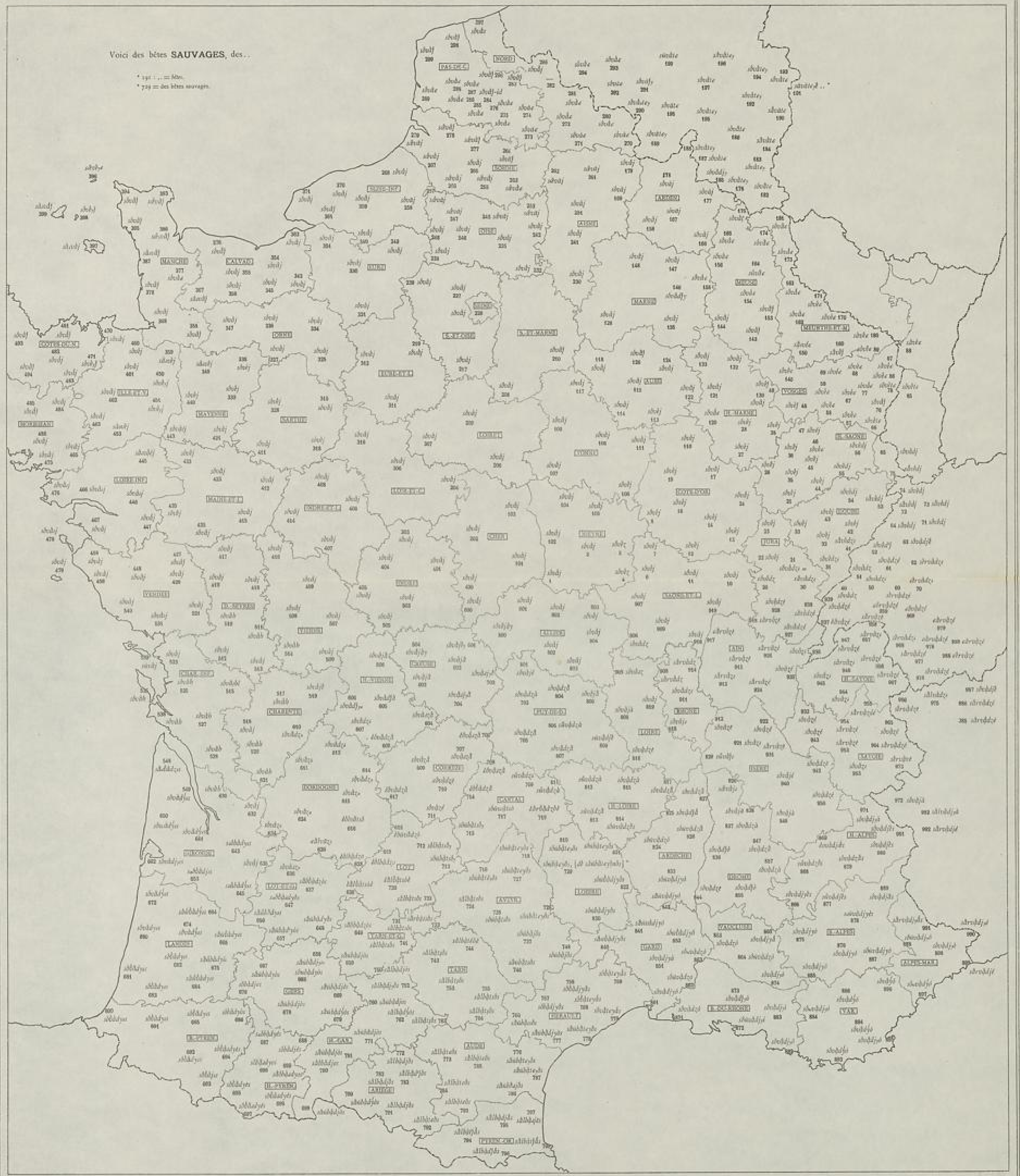
- * 100 : espèce servant d'annonce pour la pêche.
- * 104 : petite espèce.
- * 111 : petite, à corps très court.
- * 115, 112, 114 : petite grise.
- * 160 : grosse rive, à petite grise.
- * 161 : petite espèce.
- * 164, 161, 166 : grosse espèce.

- * 184 grè grè chère =, brèl grè = -id
- * 186 grè grè chère =
- * 187 grè grè chère =

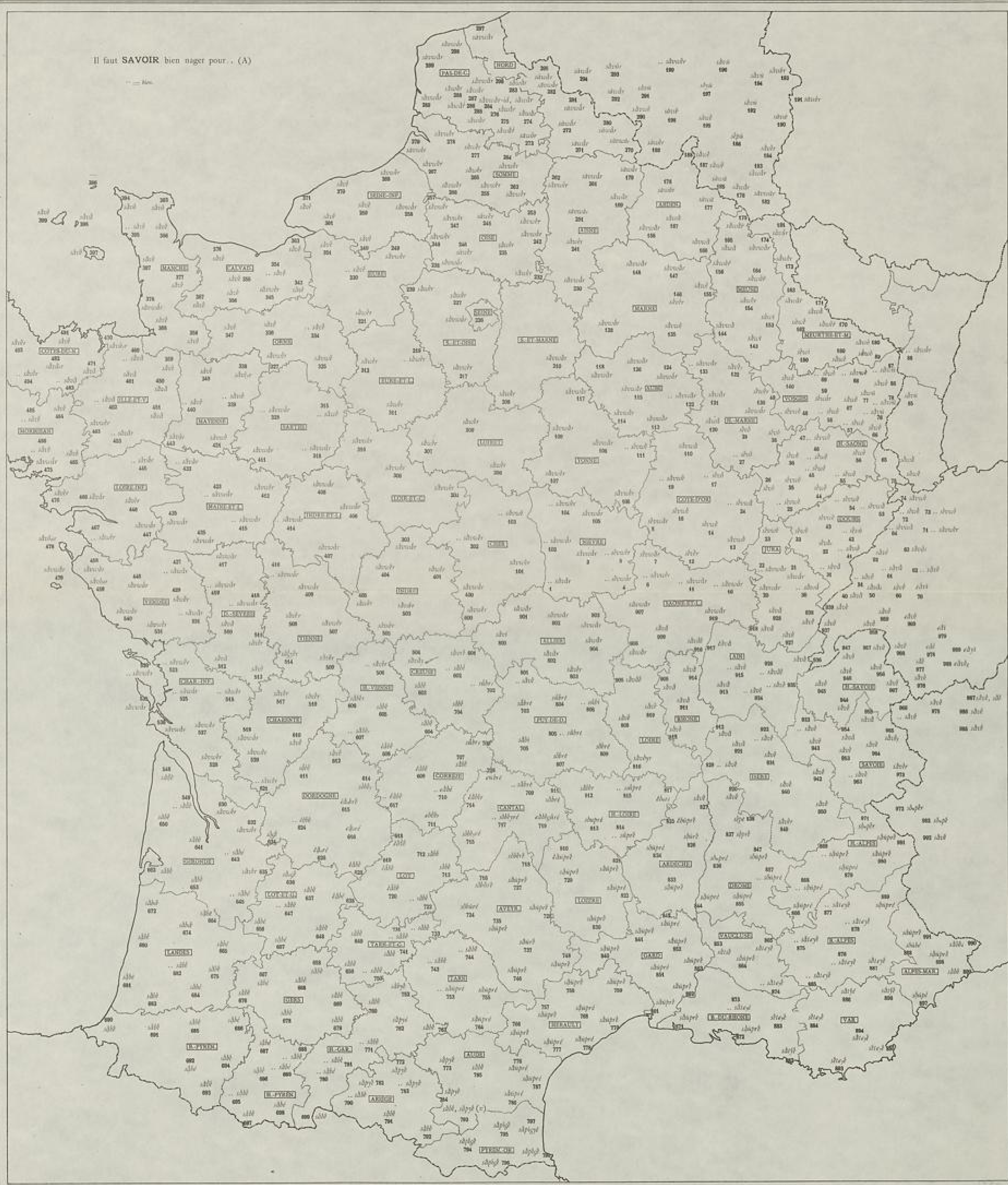


Voici des bêtes SAUVAGES, des...

- * 191 = Mts.
- * 729 = des bêtes sauvages.

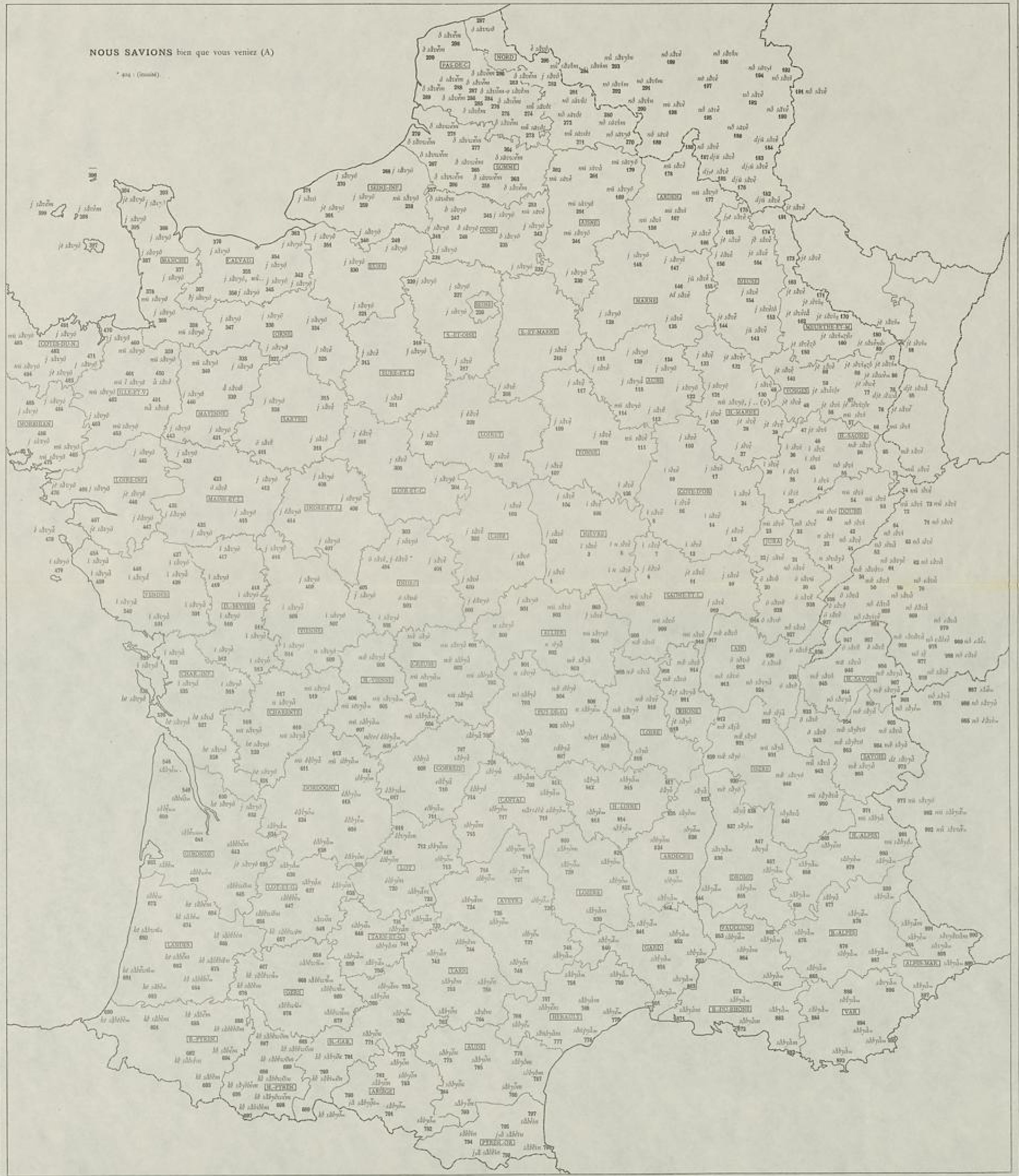


Il faut SAVOIR bien nager pour... (A)



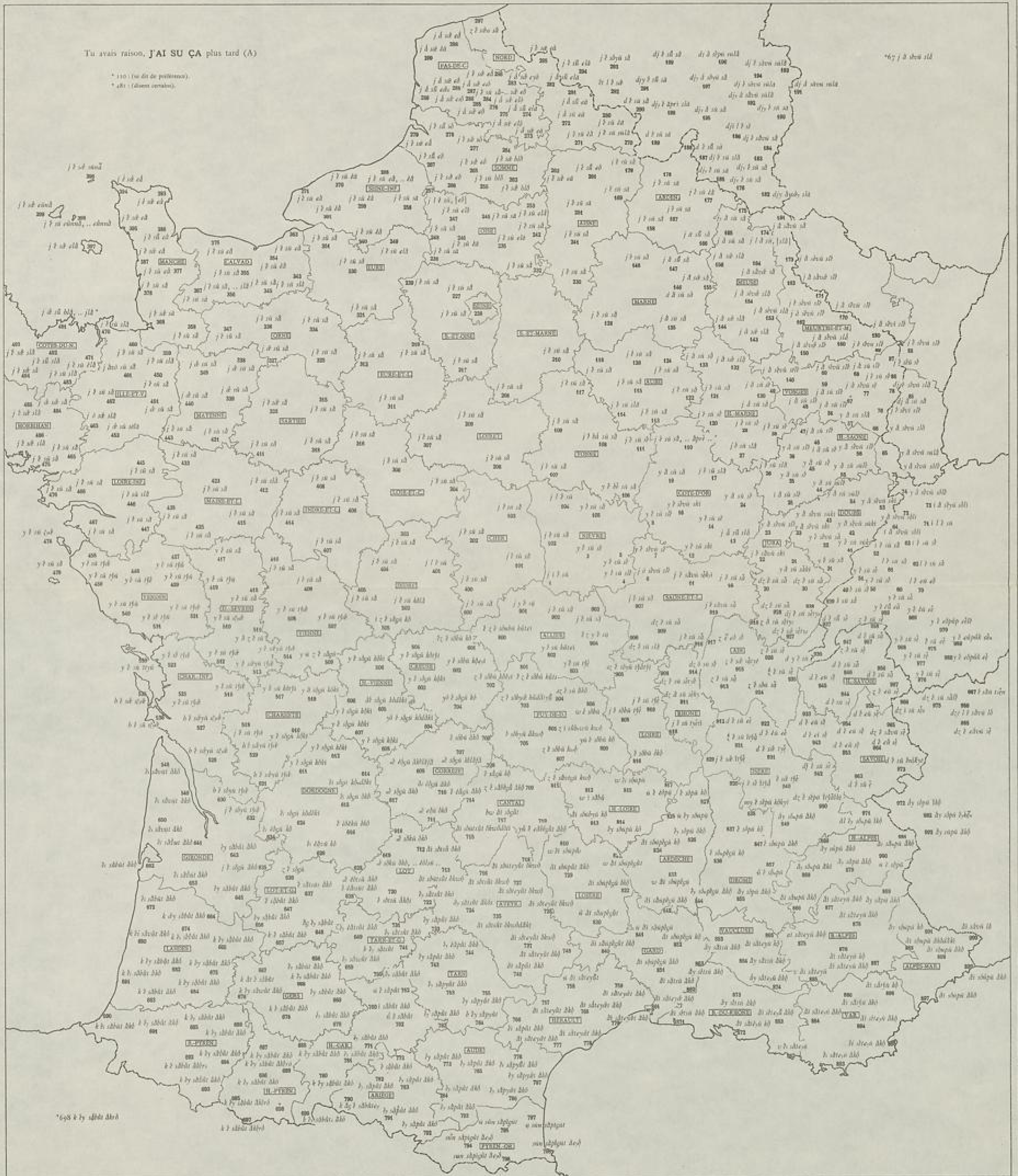
NOUS SAVIONS bien que vous veniez (A)

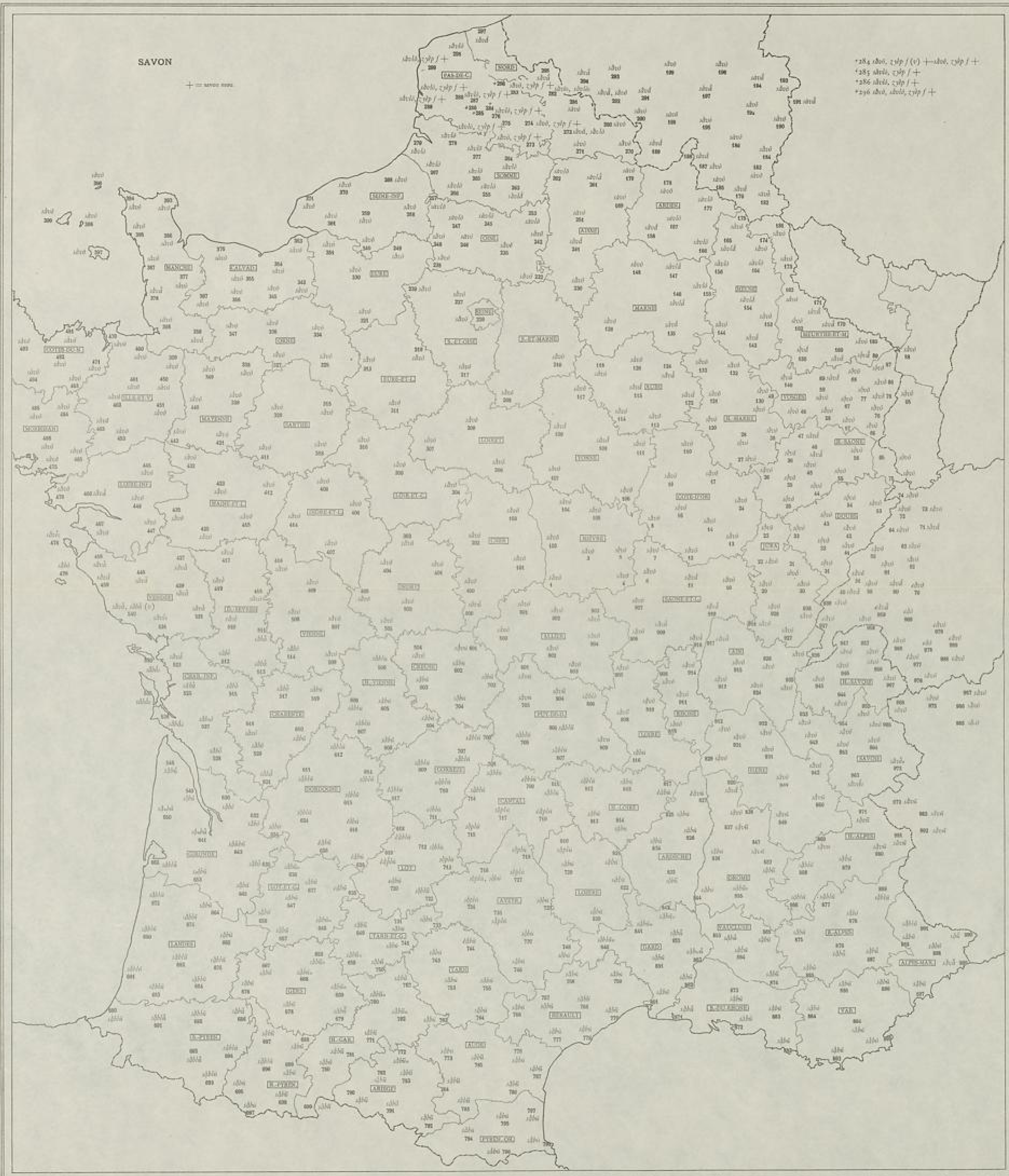
* 404 (Goussier)



Tu avais raison, J'AI SU ÇA plus tard (A)

* 110 (tu dit de préférence)
* 48 (il faut entendre)

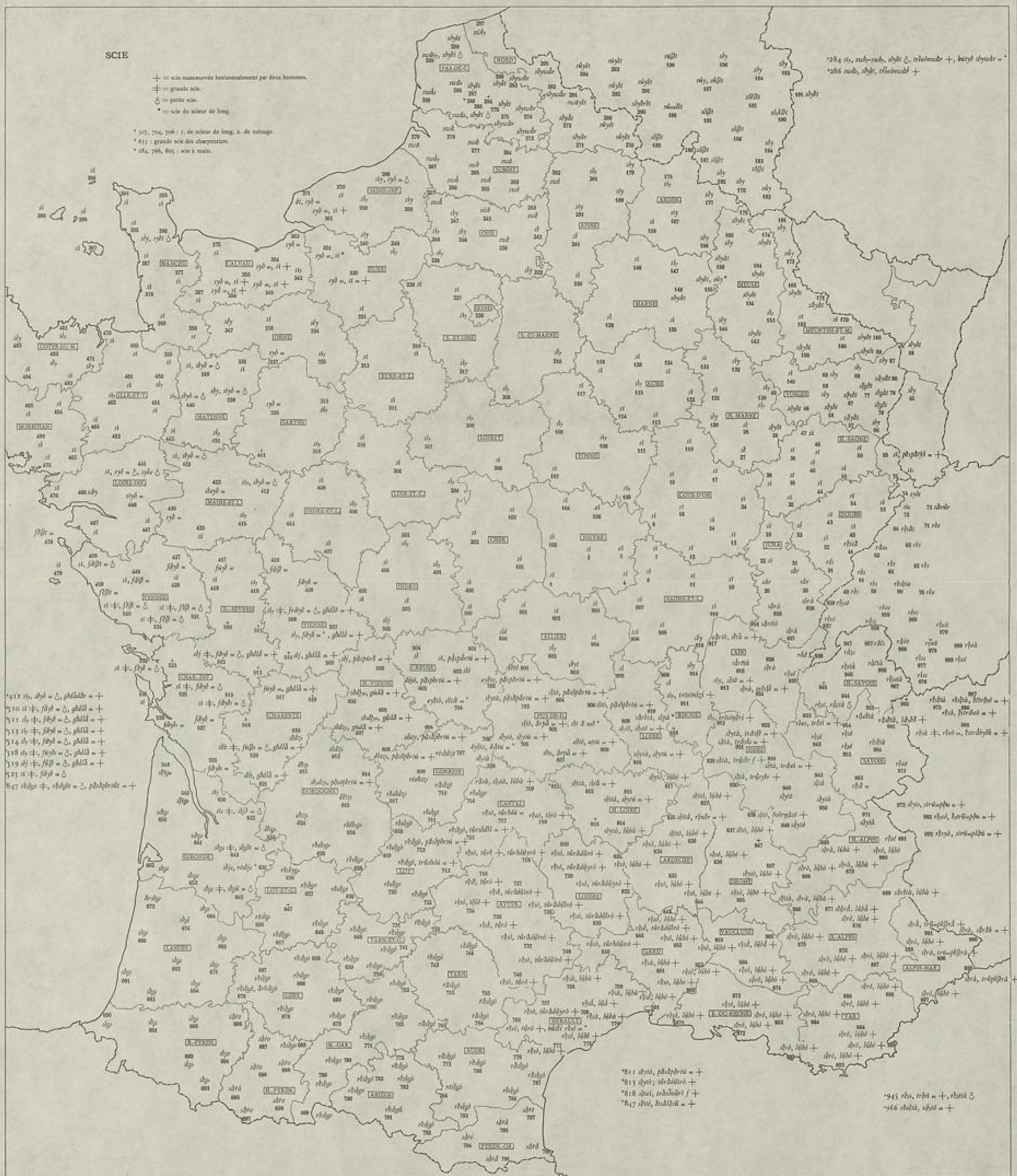




SCIE

- + = scie manœuvrée horizontalement par deux hommes.
- ⊕ = grande scie.
- ⊙ = petite scie.
- = scie de scier de long.

* 307, 304, 306 : s. de scier de long, s. de ménage.
 * 611 : grande scie des charpentiers.
 * 284, 266, 805 : scie à main.

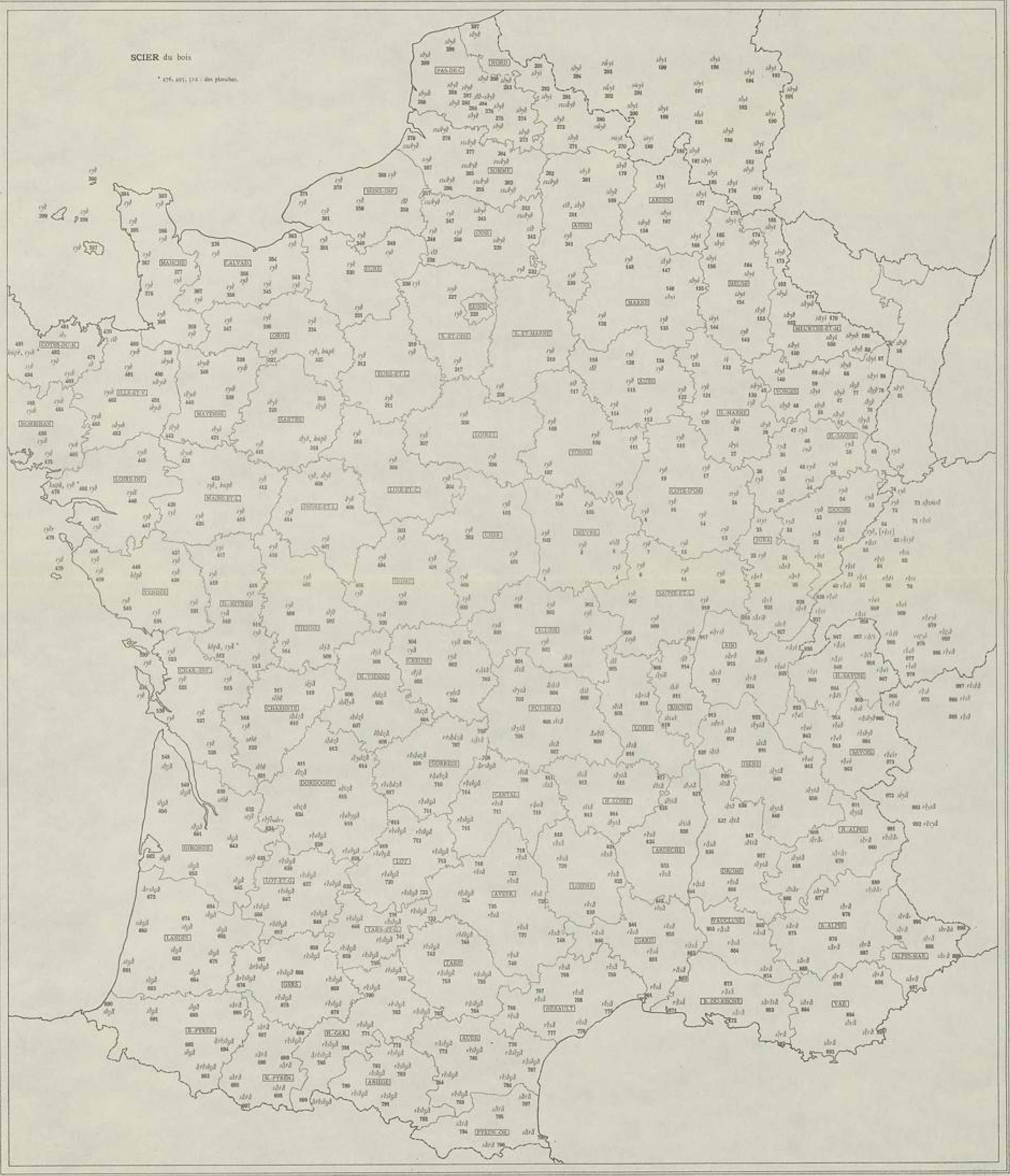


*284 sc, scie-scie, scie ♂, scie-scie +, scie scie -
 *286 scie, scie, scie-scie +

*411 sc, scie = ♂, scie-scie = +
 *510 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *511 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *513 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *514 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *518 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *519 sc +, scie = ♂, scie-scie = +
 *521 sc +, scie = ♂

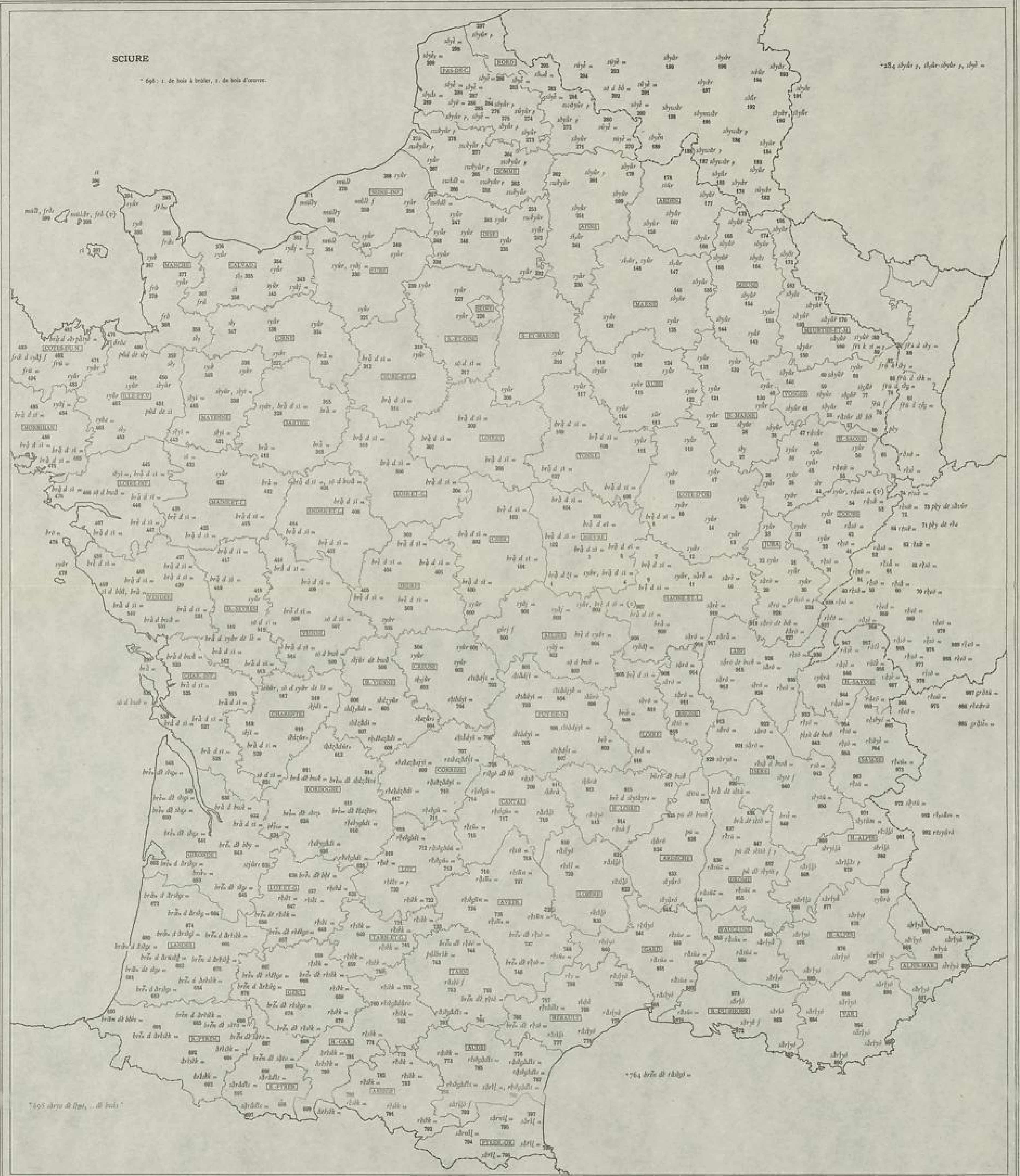
*811 scie, scie-scie = +
 *813 scie; scie-scie = +
 *818 scie, scie-scie f +
 *817 scie, scie-scie = +

*245 scie, scie = +, scie ♂
 *266 scie-scie, scie = +



SCIER du bois

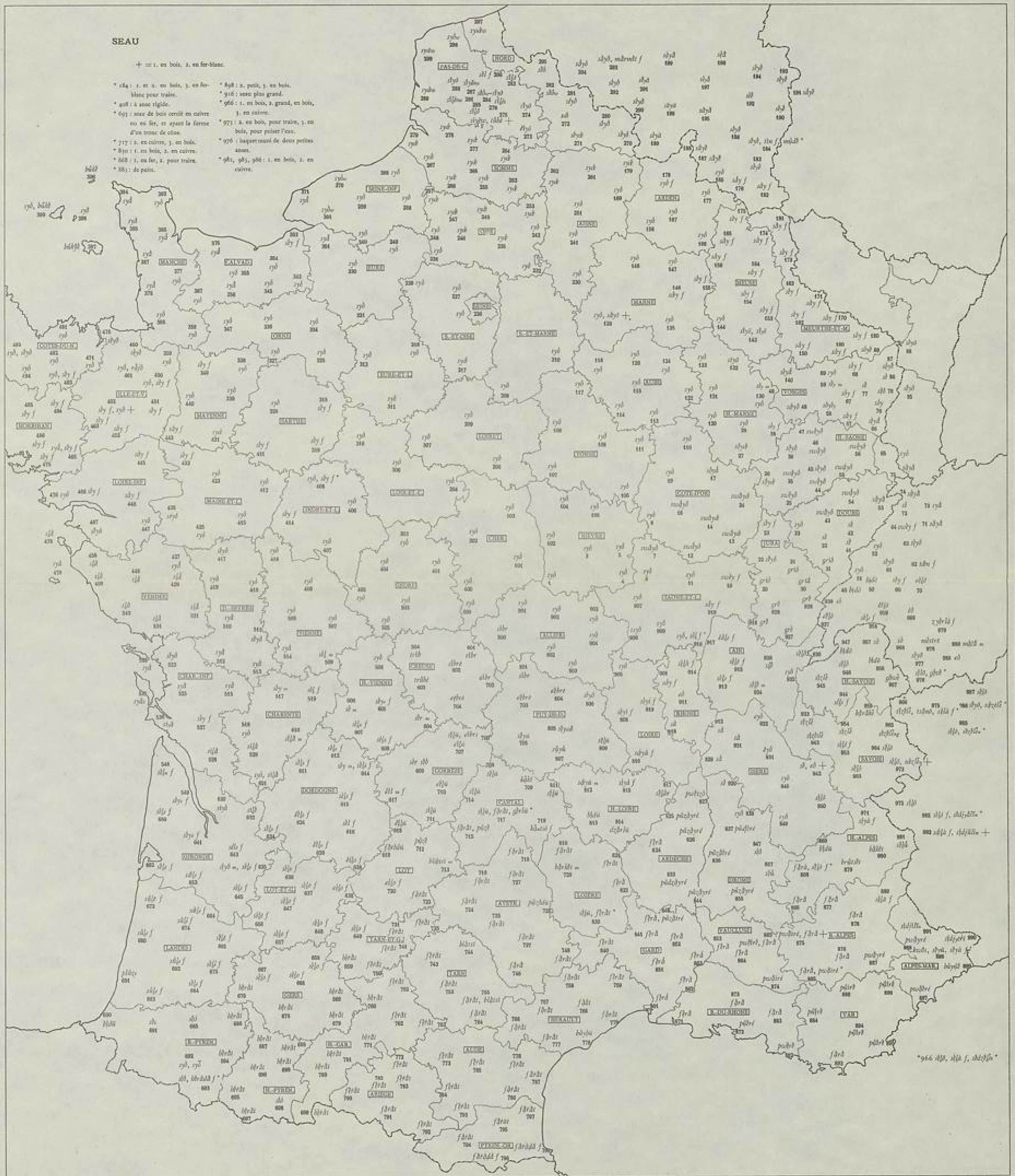
* 476, 497, 114 : des plaques.



SEAU

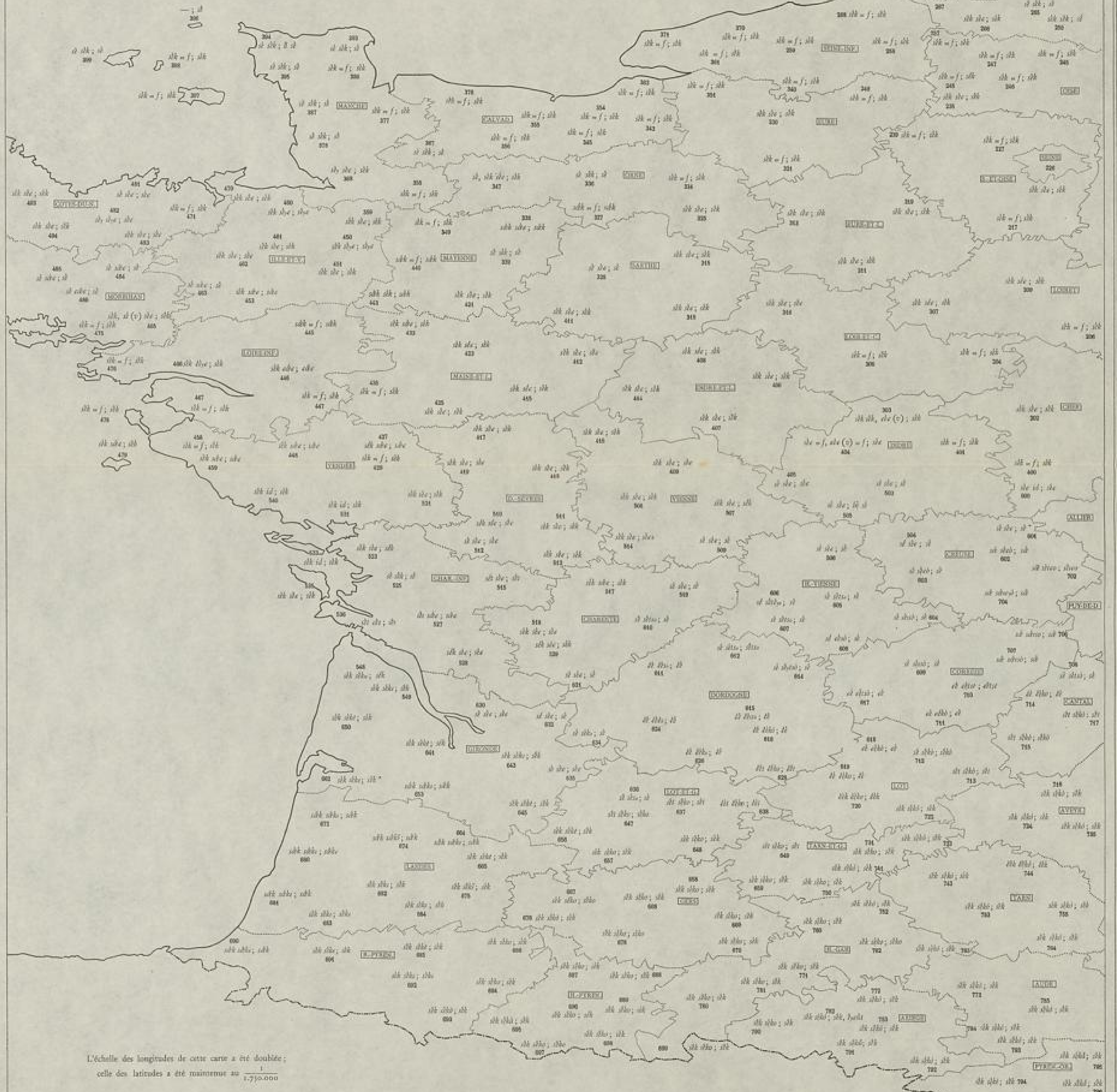
+ = 1. en bois, 2. en fer-blanc.

- * 434 : 1. et 2. en bois, 2. en fer-blanc pour train.
- * 435 : à usage rigide.
- * 436 : sans de bois corché en cuivre ou en fer, et ayant la forme d'un trou de cloche.
- * 712 : 1. en cuivre, 2. en bois.
- * 830 : 1. en bois, 2. en cuivre.
- * 831 : en fer, 2. pour train.
- * 832 : de pain.
- * 833 : 1. petit, 2. en bois.
- * 916 : sans plus grand.
- * 966 : 1. en bois, 2. grand, en bois, 3. en cuivre.
- * 971 : 1. en bois, pour train, 2. en bois, pour pain d'eau.
- * 976 : (sans nom de deux petites anses).
- * 981, 982, 983 : 1. en bois, 2. en cuivre.

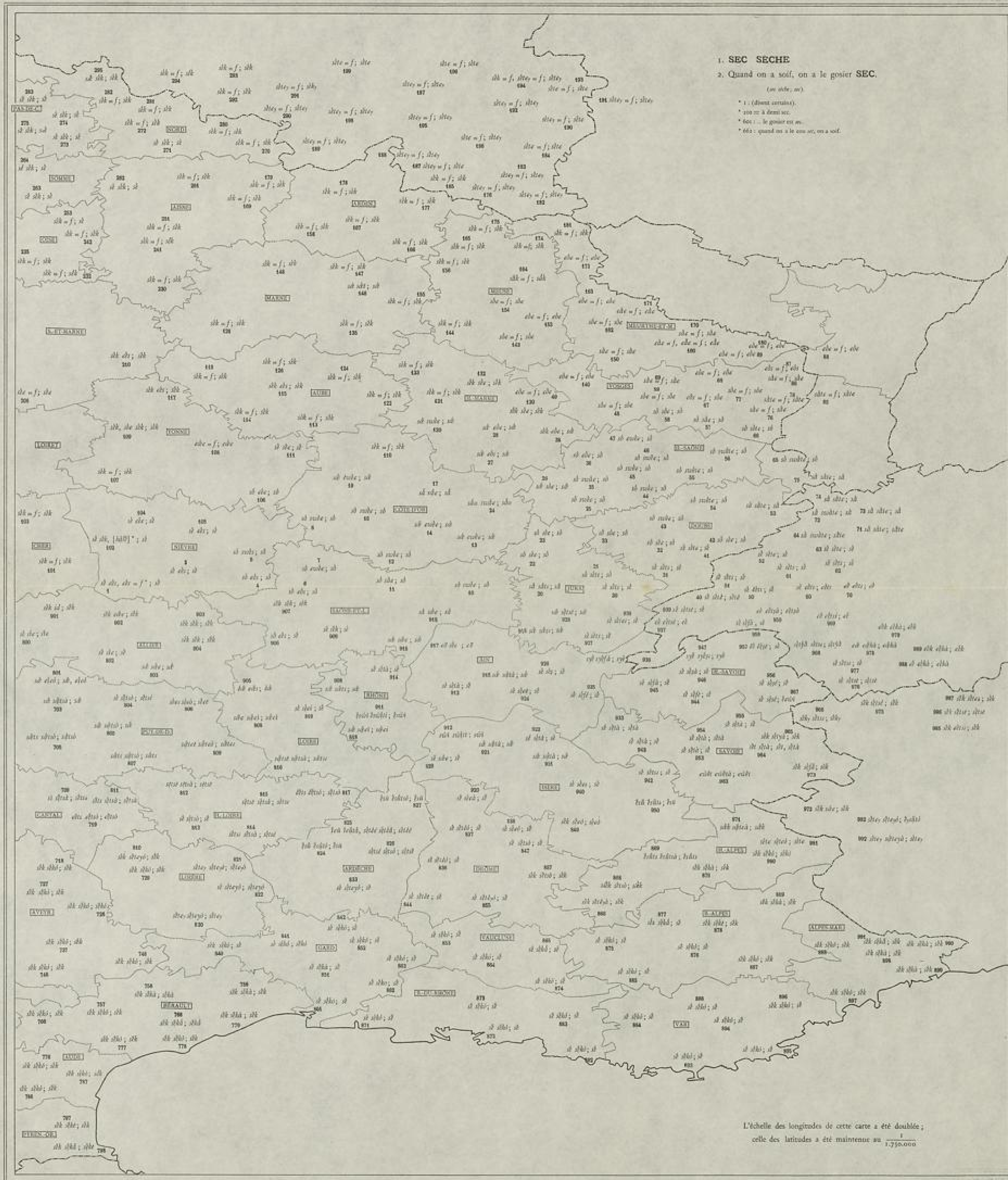


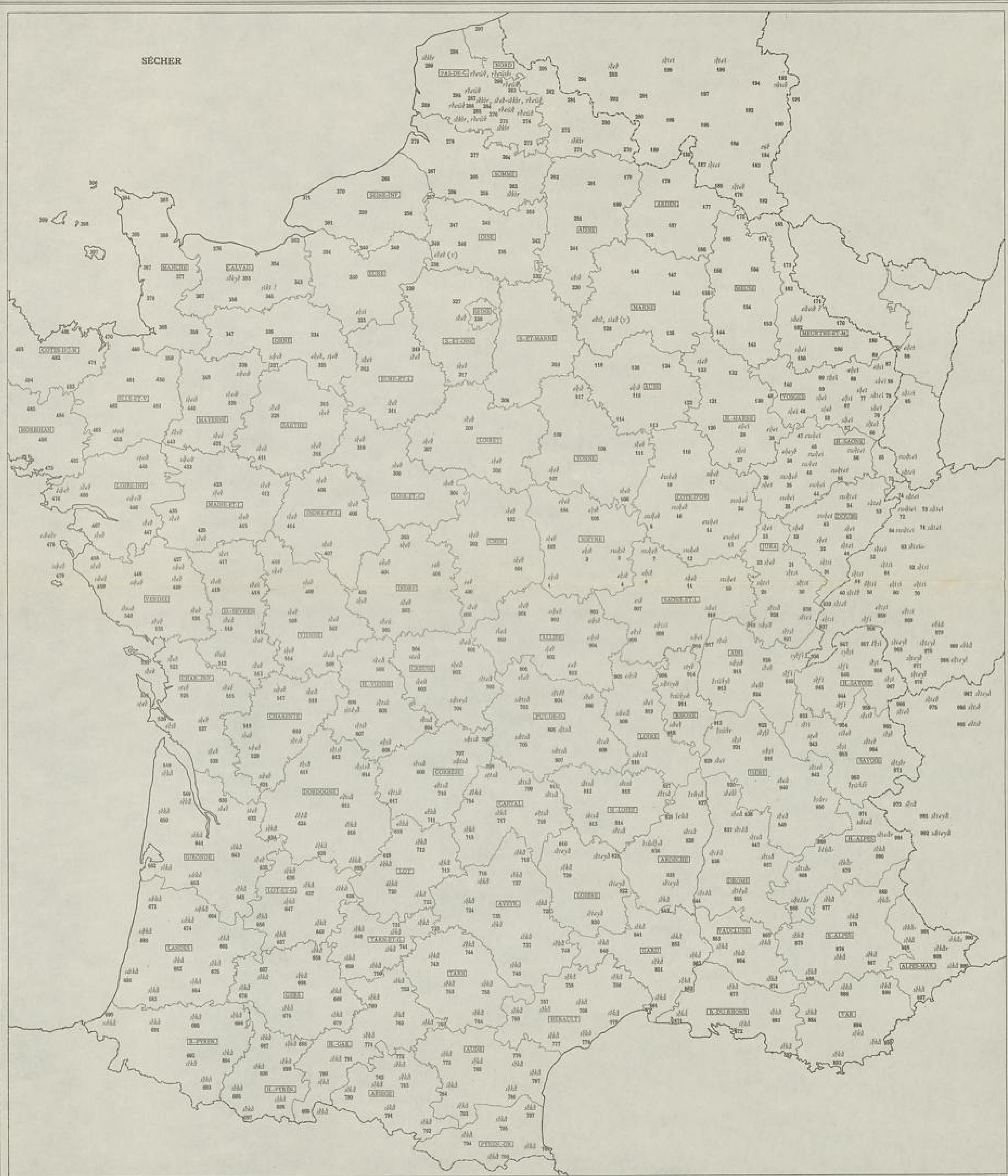
1) SEC SECHE
 2) Quand on a soif, on a le gosier SEC.
 (ou sèche, sec)

* 1 : (forme courante)
 * 2 : ou à deux sec.
 * 3 : ... le gosier est sec.
 * 4 : quand on a le cou sec, on a soif.



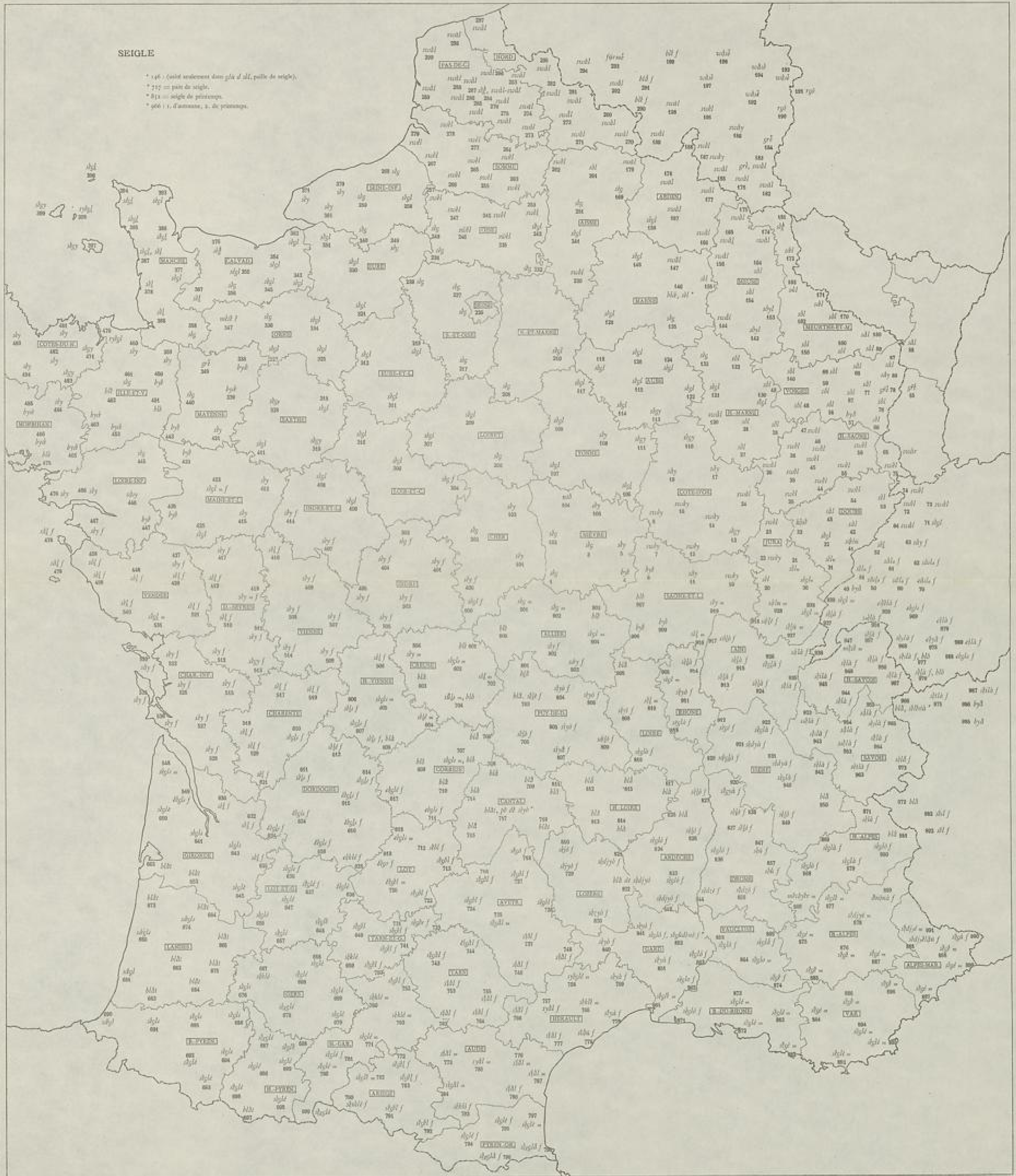
L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée;
 celle des latitudes a été maintenue au 1:750.000

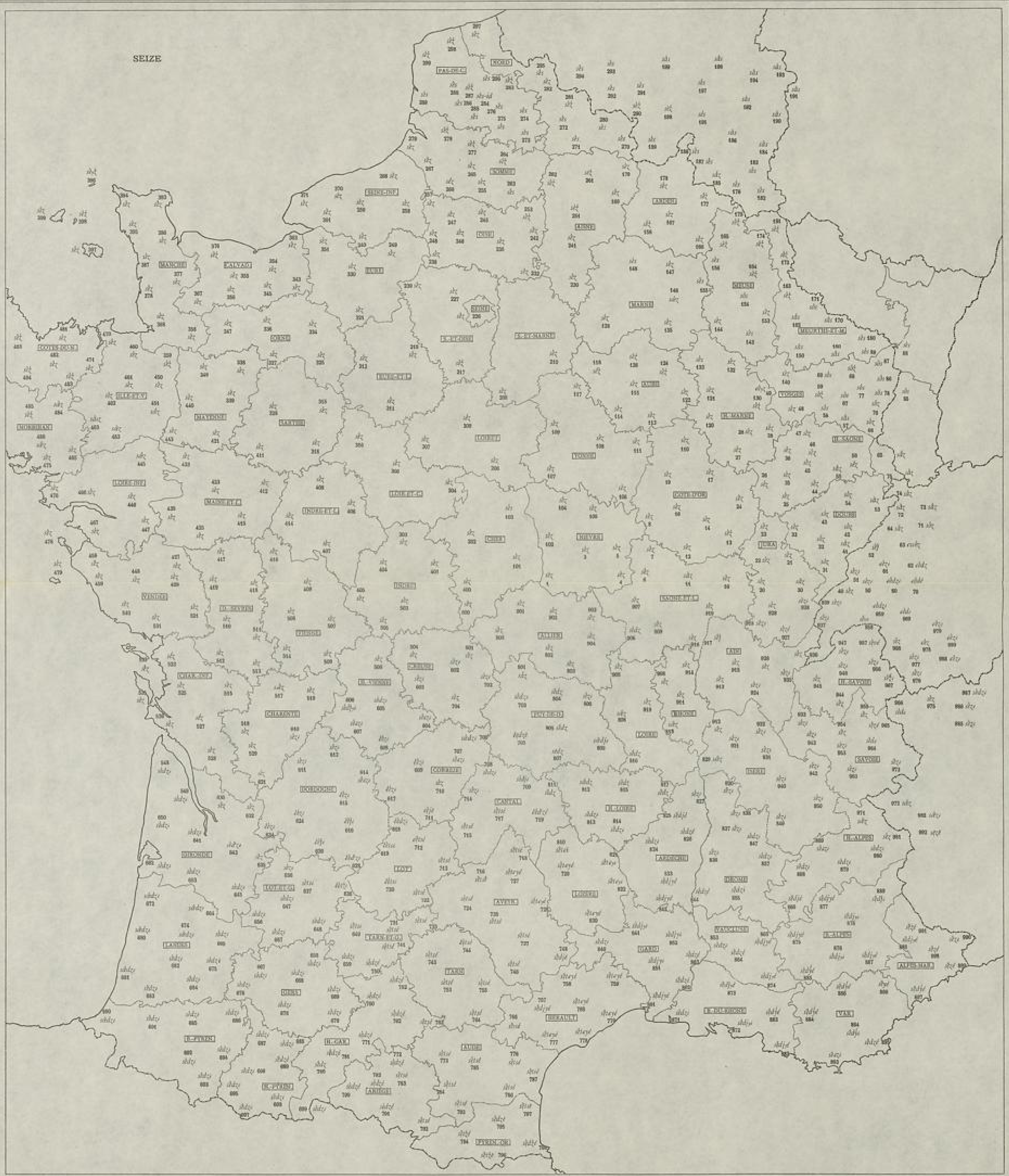


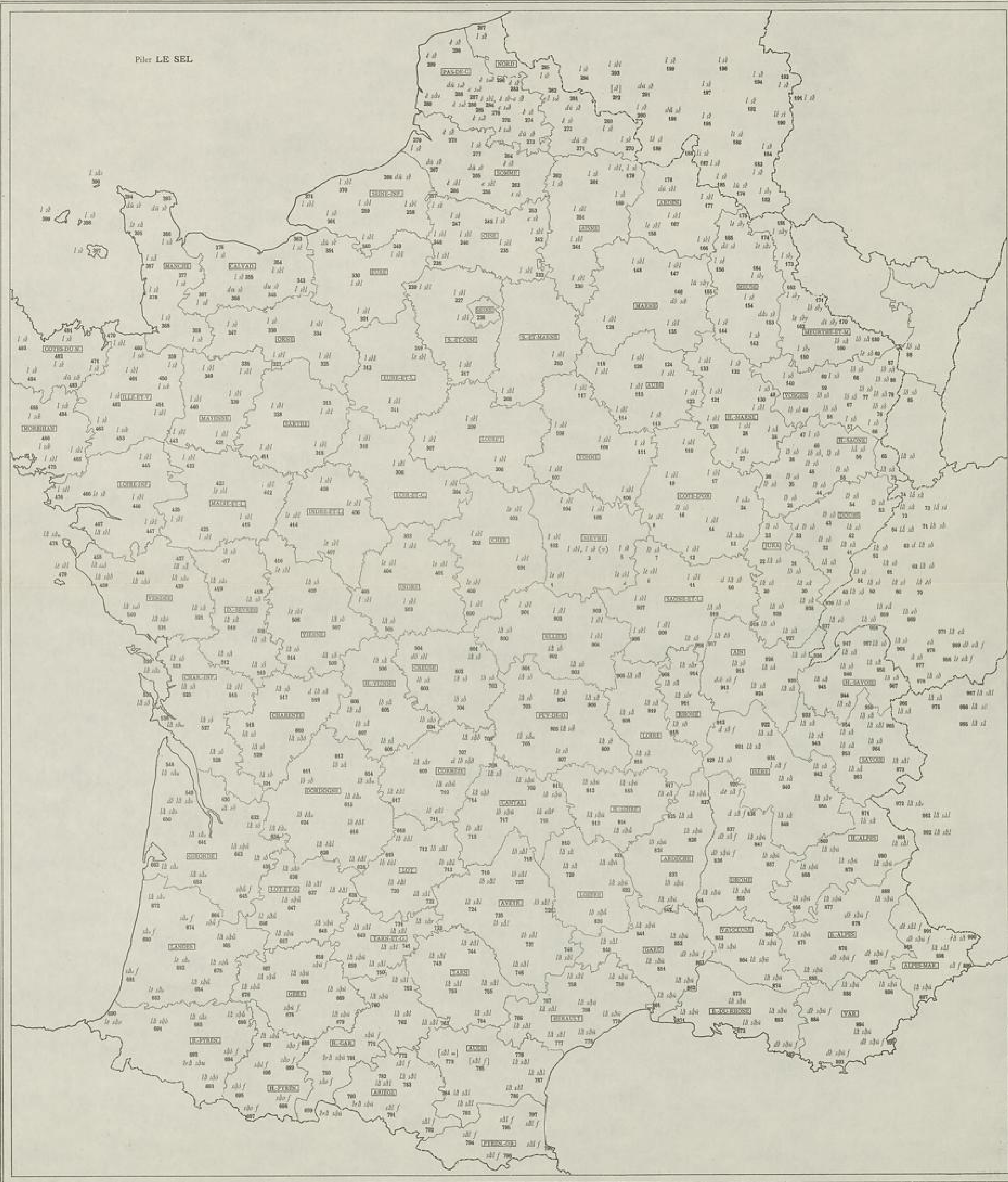


SEIGLE

- * 146 = (seul) seulement dans plus d'un lieu de seigle.
- * 217 = pain de seigle.
- * 812 = seigle de printemps.
- * 966 = 1. d'automne, 2. de printemps.







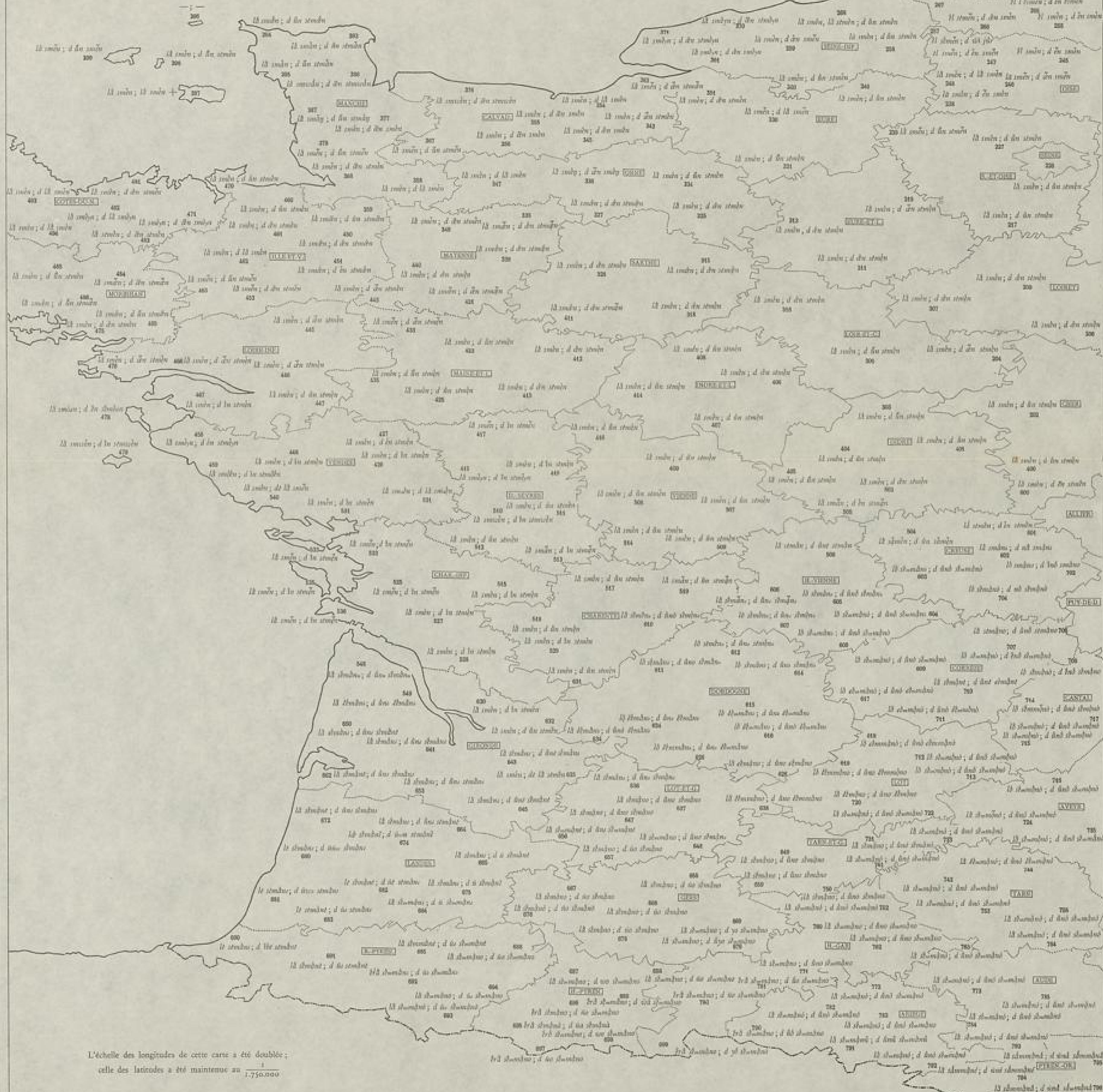
1) LA SEMAINE
2) Il partit au bout D'UNE SEMAINE (A)

(la semaine; l'une semaine)

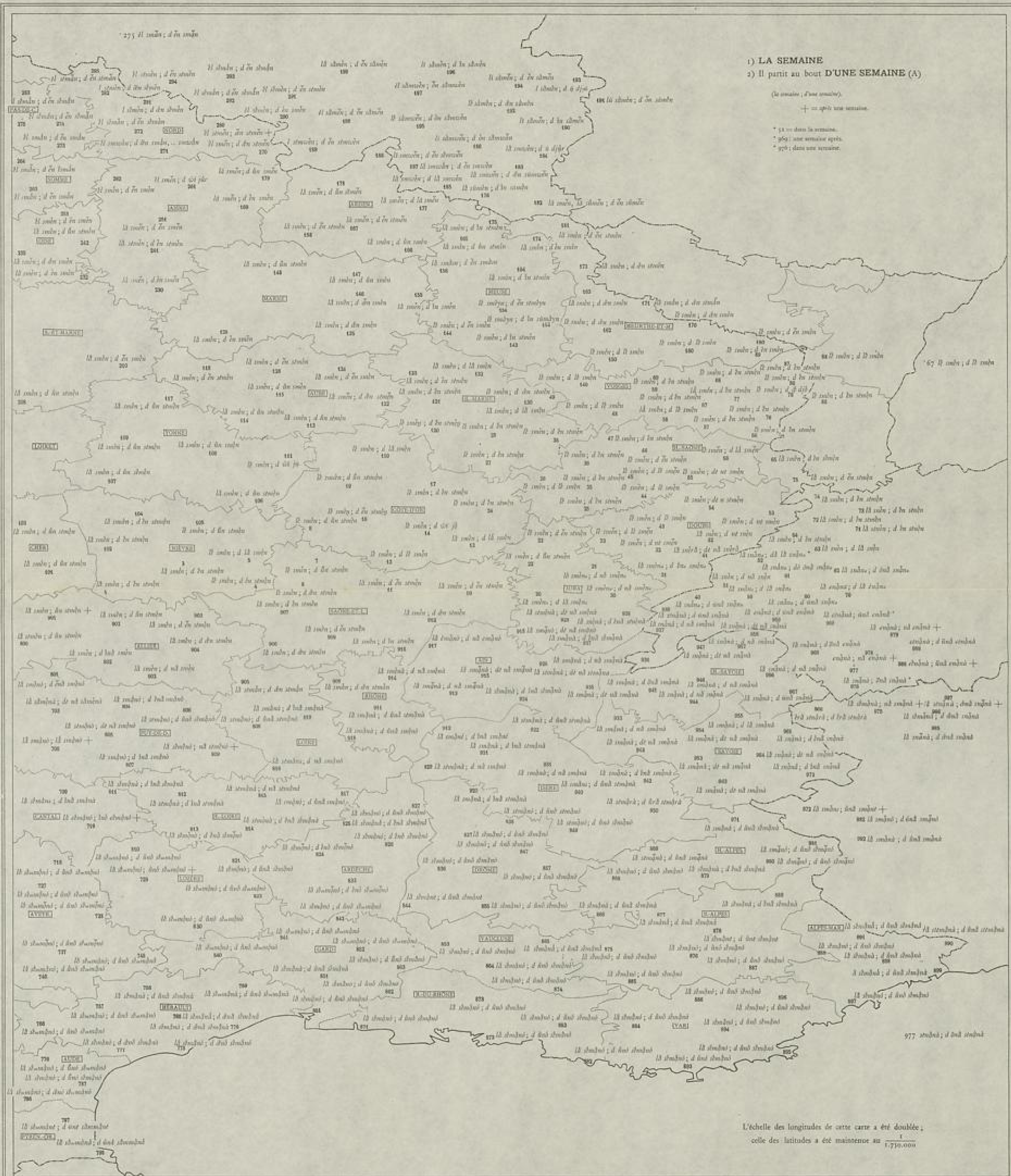
+ ou après une semaine.

- * 10 dans la semaine.
- * 66; une semaine après.
- * 96; dans une semaine.

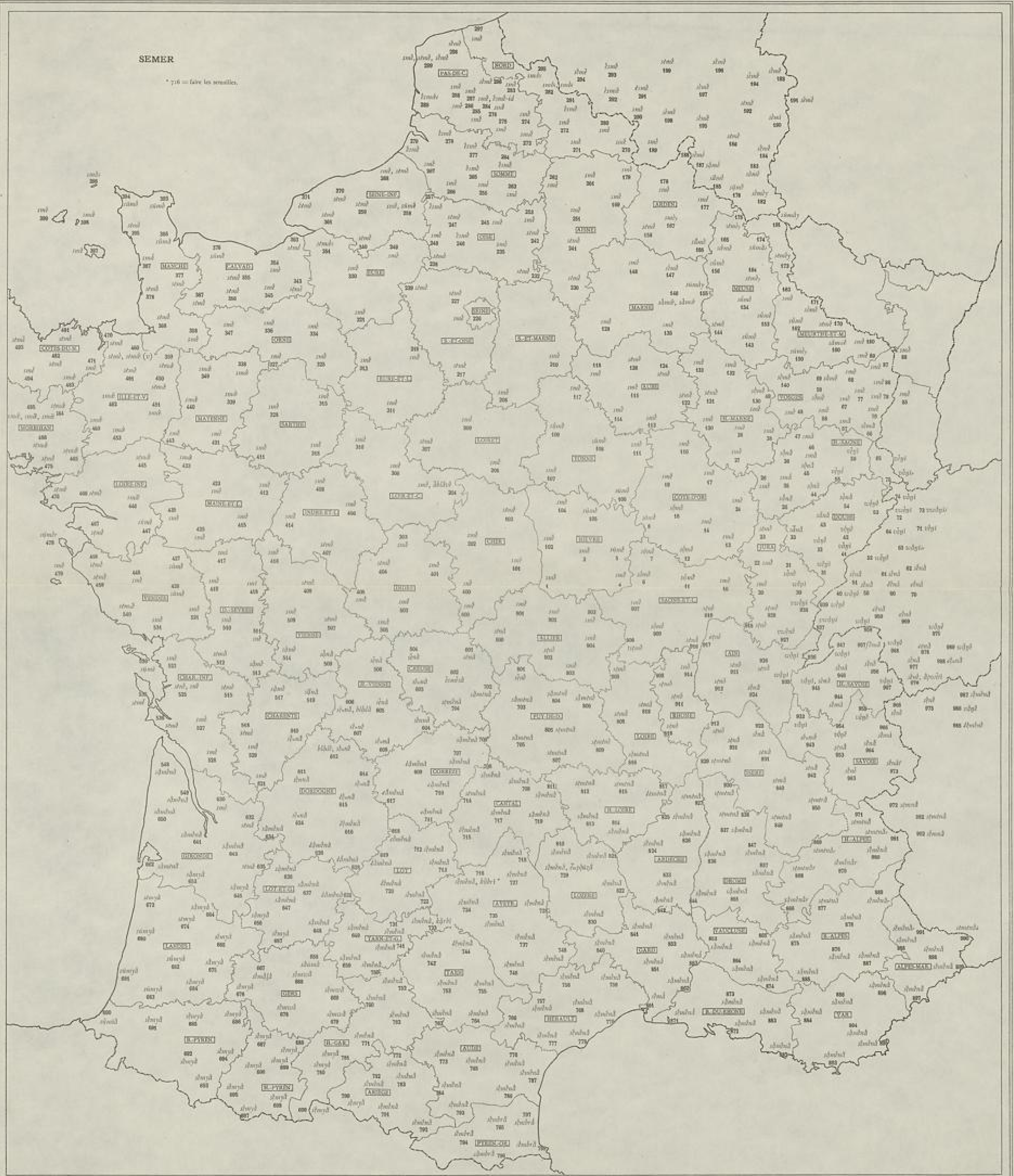
28; 1 semaine; 1 semaine-l'année; et les autres d'une semaine



L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée;
celle des latitudes a été maintenue au 1:750.000







GASTON PARIS. — Le Juif errant en Italie, 1891, in-4°..... 1 25
 — La légende de Saladin, 1893, in-4°..... 3 »
 — L'anneau de la morte; Histoire d'une légende, 1897, in-4°..... 2 »
 — La légende des Enfants de Lara, 1898, in-4°..... 2 »
 — La littérature normande avant l'annexion (912-1204). Paris, 1899, in-8°..... 2 50
 — Le roman du comte de Toulouse, 1900, in-8°..... 1 50
 — Les danseurs maudits, légende allemande du XI^e siècle, 1900, in-4°..... 1 50
 — La vie de saint Alexis. Poème du XI^e siècle, texte critique. Nouvelle édition augmentée d'un lexique complet et d'une table des assonances, 1903, in-12..... 1 50
 — Histoire poétique de Charlemagne. Reproduction de l'édition de 1865 augmentée de notes nouvelles par l'auteur et par M. PAUL MEYER, et d'une table alphabétique des matières. Un volume gr. in-8..... 20 »

G. PARIS ET L. PANNIER. — La vie de saint Alexis. Poème du XI^e siècle et renouvellements des XII^e, XIII^e et XIV^e siècles, publiés, avec préfaces, variantes, notes et glossaire (Reproduction de l'édition de 1872), 1887, in-8°..... 15 »

BIBLIOGRAPHIE des travaux de **GASTON PARIS** publiée par J. Bédier et M. Roques, sous les auspices de la Société amicale G. Paris, 1904. Un vol. in-8°, sur papier Hollande Van Gelder et orné d'un portrait de G. Paris. 8 »

PAUL MEYER. — La manière de langage qui enseigne à parler et à écrire le français; modèles de conversations composés en Angleterre à la fin du XIV^e siècle et publiés d'après le ms. du Musée britannique harl. 3988. 1873, gr. in-8°..... 3 »

— Recueil d'anciens textes bas-latins, provençaux et français, accompagnés de deux glossaires.
 1^{re} partie : bas-latin, provençal, 1875, in-8°..... 6 »
 2^e partie : vieux français, 1878, in-8°..... 6 »

— Alexandre le Grand, comprenant : 1^o le fragment d'Albéric de Besançon; 2^o la version en vers de dix syllabes d'après les mss. de Paris et de Venise; 3^o les Enfances d'Alexandre d'après le ms. 789 de la Bibliothèque Nationale; 4^o extraits de l'Alexandre de Thomas Kent; 5^o histoire de la légende d'Alexandre en Occident, 1886, 2 vol. in-8° papier vergé..... 18 »

— Le roman de Flamenca, publié d'après le ms. unique de Carcassonne traduit et accompagné d'un vocabulaire, 2^e édition entièrement refondue, tome I^{er}. Paris, 1901, petit in-8°, papier vergé..... 9 »

E. LANGLOIS. — Table des noms propres de toute nature compris dans les chansons de gestes imprimées. Un fort volume in-8°, 1904. Ouvrage couronné par l'Académie des inscriptions et belles-lettres..... 25 »

F. GODEFROY. — Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes, du IX^e au XV^e siècle. 10 forts volumes in-4° imprimés sur 3 colonnes.
 — Le tome X seul..... 505 »
 — 55 »

J. BASTIN. — Précis de phonétique et rôle de l'accent latin dans les verbes français, 2^e édition, 1905, gr. in-8°..... 5 »

G. DONCIEUX. — Le roman populaire de la France, choix de chansons populaires françaises. Texte critique avec un avant-propos et un texte musical par J. Tiersot. Ouvrage couronné par l'Académie française, prix Saintour, 1903, in-8°..... 15 »

Bibliothèque française du moyen âge publiée sous la direction de MM. G. Paris et P. Meyer, membres de l'Institut. Format gr. in-16, impression sur papier vergé en caractères elzéviens. Tous les volumes sont accompagnés d'introductions développées et de copieux glossaires :
 — Vol. I et II : Recueil de Motets français des XII^e et XIII^e siècles, publiés d'après les mss., avec introd. et notes, par G. Raynaud, suivis d'une étude sur la musique au siècle de saint Louis, par H. Lavoix fils. 2 vol. 18 »
 — Vol. III : Le Psautier de Metz. Texte du XIV^e siècle. Edit. critique publiée d'après quatre mss., par F. Bonnardot. Tome I^{er}. Texte intégral. 9 »
 — Vol. IV et V : Alexandre le Grand, p. P. Meyer, 2 vol. 18 »
 — Vol. VI et VII : Œuvres de Gautier d'Arras publiées par E. Løseth. Tome I^{er}. Éracle. — Tome III. Ille et Galeron, 2 vol. 18 »
 — Vol. VIII : Le roman de Flamenca, publié par P. Meyer, tome I^{er}. 9 »

ARBOIS DE JUBAINVILLE (H. d'). — Études grammaticales sur les langues celtiques. Première partie : Introduction, phonétique et dérivation bretonnes. Paris, 1881, gr. in-8°, br..... 8 »
 — Même ouvrage. Deuxième partie, en collaboration avec M. E. Ernault : Glossaire moyen breton 2^e édit. corrigée et augmentée avec une préface et les index du tome I. Paris, 1895-1896, 1 tome en 2 vol. gr. in-8° broché..... 30 »

ÉTUDES ROMANES DÉDIÉES A GASTON PARIS le 29 décembre 1890 (25^e anniversaire de son doctorat ès lettres), par ses élèves français et ses élèves étrangers des pays de langue française. Paris, 1891, grand in-8°, broché..... 20 »

Contenu :
 J. Bédier, le Fabliau de Richeut. — A. Beljame, La prononciation du nom de Jean Law, le financier. — F. Bonnardot, Trois textes en patois de Metz: *Charte des Châteliers, la Grande Envaray, une Fiancée récréative*. — L. Constant, Notes pour servir au classement des manuscrits du Roman de Troie. — J. Cornu, Études sur le Poème du Cid. — I. Couvray du Parc, Chants populaires de la Basse-Normandie. — J. Flach, Le compagnonnage dans les chansons de geste. — J. Gilliéron, Remarques sur la vitalité phonétique des patois. — D. Grand, Proclamation d'un héraut en dialecte montpelliérain (1336). — L. Havet, L'S latin caduc. — G. Huot, Remarques sur les rédactions diverses d'une chanson du XIII^e siècle. — A. Jourroy, Une pièce arlésienne du XIII^e siècle. — C. Joret, La légende de la rose au moyen âge chez les nations romanes et germaniques. — E. Langlois, Quelques dissertations inédites de Claude Fauchet. — G. Monod, Les Annales laurissimes mineures et le monastère de Lorsch. — Morel-Fatio, Duels et quebrantos. — E. Morlet, Sur quelques formes analogiques du verbe français. — H. Omont, Les manuscrits français des rois d'Angleterre, au château de Richemont. — A. Papys, La version catalane de l'Enfant sarrasin. — A. Piguet, Chronologie des Épitres sur le roman de la Rose. — J. Pichori, Le roman de Florentin, contribution à l'histoire littéraire, étude des mots grecs dans ce roman. — G. Raynaud, La Menil Hellequin, le poème perdu du Comte Hannequin, quelques mots sur Arlequin. — P. Rousset, L'S devant T, P, C, dans les Alpes. — A. Salmon, Remèdes populaires du moyen âge. — M. Sépét, Observations sur le Jeu de la Feuille d'Adam de la Halle. — A. Tavernay, Phonétique romaine, le traitement de FJ et du suffixe ULUM, ULAM, en romain. — A. Thomas, Vivien d'Aliscans et la légende de Saint-Vidien. — M. Wilmotte, Glosses wallonnes du ms. 2640 de Darmstadt.

JORET (C.). Les plantes dans l'antiquité et au moyen âge. Histoire, usages et symbolisme. 1^{re} partie, Les plantes dans l'Orient classique. Tome I^{er} : Égypte, Chaldée, Assyrie, Judée, Phénicie. Paris, 1897, in-8°..... 8 »
 — Tome II, L'Iran et l'Inde, 1904, in-8°..... 12 »
 — Du C dans les langues romanes. Paris, 1874, gr. in-8 br..... 12 »

ALBANÈS (L'abbé J. H.). — La vie de Sainte Douceline, fondatrice des béguines de Marseille, composée au XIII^e siècle en langue provençale, publiée pour la première fois en français et avec une introduction critique et historique... Marseille, 1879, in-8, xcn et 302 p..... 15 »
 — Papier Hollande..... 20 »

VAN HAMEL (A. G.). — Les Lamentations de Matheolus et le livre de Léesce de Jehan Le Fèvre de Resson (poèmes français du XIV^e siècle). Édition critique accompagnée de l'original latin des Lamentations, d'après l'unique manuscrit d'Utrecht, d'une introduction et de deux glossaires. T. I^{er}. Textes français et latin des Lamentations. T. II. Texte du Livre de Léesce. Introd. et notes. Paris, 1892, 2 in-8, br..... 25 »

GAUTHIOT (B.). — Le parler de Buividze, in-8°..... 5 »

MEILLET. — Notice sur l'étymologie et le vocabulaire du vieux slave, 2 vol. in-8°..... 19 50

GUERLIN DE GUER. — Le parler populaire dans la commune de Thaon (Calvados). Phonétique, morphologie, syntaxe, folklore, suivi d'un lexique de tous les mots étudiés, in-8°..... 16 »

GUERLIN DE GUER. — Essai de dialectologie normande avec tableaux et 8 cartes, in-8°..... 10 »

DAUZAT. — Morphologie du patois de Vinzelles, in-8°, avec une carte. 10 »

SUCHIER (H.). — Le Français et le Provençal. Traduit par P. Monet, Paris, 1891, in-8, br..... 6 »

SUDRE (L.). — Les sources du roman de Renart. Paris, 1893, gr. in-8, br. 12 »

DIEZ (F.). — Anciens Glossaires romans corrigés et expliqués. Traduit par A. Bauer. Paris, 1870, gr. in-8, br..... 4 75

— Introduction à la grammaire des langues romanes. Traduit de l'allemand par G. Paris. Paris, 1863, in-8, br..... 3 »

BRACHET (A.). — Dictionnaire des doublets ou doubles formes de la langue française. Paris, 1868-1871, in-8, br..... 3 »

LOSETH. — Le roman en prose de Tristan, le roman de Tancrède et la compilation de Rusticien de Pise. Analyse critique d'après les manuscrits de Paris, in-8°..... 18 »

LOTH (J.). — Vocabulaire vieux-breton avec commentaire, contenant toutes les gloses en vieux-breton, gallois, cornique, armoricain connues, précédé d'une introduction sur la phonétique du vieux-breton et sur l'âge et la provenance des gloses, in-8°..... 18 »

ANTOINE THOMAS, membre de l'Institut. — Essai de philologie française. Paris, 1899, pet. in-8 carré..... 7 »
 — Nouveaux essais de philologie française, in-8 carré..... 8 »

Les anciens poètes de la France, publiés sous les auspices de S. Exc. M. le Ministre de l'Instruction publique, en exécution du décret impérial du 12 février 1854, et sous la direction de M. F. Guessard, in-12, pap. vergé, caractères elzéviens, t. I à X.
 Les volumes I et X ne se vendent plus séparément dans aucun des papiers.
 Volumes II à VIII, le vol..... 5 »
 Volume IX..... 7 50

Contenu des volumes :
 I. Guy de Bourgogne. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les manuscrits de Tours et de Londres, par MM. F. Guessard et H. Michelant. — Otuel. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les manuscrits de Rome et de Middlehill, par MM. F. Guessard et H. Michelant. — Floovant. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après le ms. unique de Montpellier, par MM. F. Guessard et H. Michelant.
 II. Doon de Maïence. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les mss. de Montpellier et de Paris, par A. Pey.
 III. Gaufréy. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après le ms. unique de Montpellier, par MM. F. Guessard et P. Chabaille.
 IV. Fierabras. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les mss. de Paris, de Rome et de Londres, par MM. A. Kroeber et G. Servois. — Parise la Duchesse. Chanson de geste, 2^e éd. revue et corrigée d'après le ms. unique de Paris, par MM. F. Guessard et Larchey.
 V. Huon de Bordeaux. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les mss. de Tours, de Paris et de Turin, par MM. F. Guessard et C. Grandmaison.
 VI. Aye d'Avignon. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après le ms. unique de Paris, par MM. F. Guessard et P. Meyer. — Gui de Nanteuil. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les deux mss. de Montpellier et de Venise, par M. P. Meyer.
 VII. Gaydon. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après les trois mss. de Paris, par MM. F. Guessard et S. Luce.
 VIII. Hugues Capet. Chanson de geste, publiée pour la première fois d'après le ms. unique de Paris, par M. le marquis de La Grange.
 IX. Macaire. Chanson de geste, publiée d'après le ms. unique de Venise, avec un essai de restitution en regard, par M. F. Guessard.
 X. Aliscans. Chanson de geste, publiée d'après le ms. de la Bibliothèque de l' Arsenal et à l'aide de cinq autres mss., par MM. F. Guessard et A. de Montaigon.

REVUE CELTIQUE, fondée par H. GAIDOZ et publié avec le concours des principaux savants des Iles Britanniques et du continent.
 Prix d'abonnement : Paris, 20 fr. — Départements et Union postale. 22 »
 A partir du VII^e vol. et par suite de la retraite de M. Gaidoz, la Revue celtique est passée sous la direction de M. d'ARBOIS DE JUBAINVILLE, membre de l'Institut, avec la collaboration de MM. J. LOTH, E. ERNAULT et G. DOTTIN.
 A commencé à paraître en 1870.

REVUE DE PHILOGIE FRANÇAISE ET DE LITTÉRATURE, Recueil trimestriel consacré à l'étude des Langues et Patois de la France, publié par L. CLÉDAT, professeur à la Faculté des lettres de Lyon. Prix d'abonnement : France, 15 fr. — Union postale, 16 fr.

ROMANIA, Recueil trimestriel consacré à l'étude des langues et des littératures romanes, publié par MM. P. MEYER et G. PARIS, membres de l'Institut.
 Prix d'abonnement : Paris, 20 fr. — Départements et Union postale. 22 »
 L'année une fois terminée, se vend, prise à Paris..... 25 »

— **Table analytique** des dix premiers volumes (1872-1881), par F. GILLIÉRON. Paris, 1885, gr. in-8, br..... 8 »

REVUE DES BIBLIOTHÈQUES, Recueil mensuel, dirigé par MM. E. CHATELAIN et L. DOREZ. Prix d'abonnement : Paris, 15 fr. — Départements et Union postale, 17 fr. A commencé à paraître en 1891.

VIENT DE PARAÎTRE
MÉLANGES LINGUISTIQUES
 PAR GASTON PARIS
 Fasc. I. — *Latin vulgaire et Langues romanes.* Grand in-8°..... 6 fr.

LES FRANÇAIS ITALIANISANTS
 AU XVI^e SIÈCLE
 Par Emile PICOT
 MEMBRE DE L'INSTITUT

Tome Premier. Fort vol. in-8 de XI - 381 pages..... 7 fr. 50

Extrait de l'Avant-propos : « A première vue, on peut considérer les ouvrages écrits en italien par des Français comme de simples curiosités méritant à peine une place dans l'histoire littéraire. On sera pourtant frappé de quelques-uns des noms qui se présenteront sous notre plume, quand ce ne serait que de ceux de Claude de Seyssel, de Marguerite d'Angoulême, de Rabelais, de Du Bellay, de Montaigne. D'une façon générale, les notes que nous avons recueillies sur les Français qui se sont essayés dans la langue de Pétrarque nous paraissent propres à montrer quelle influence a exercée sur nos compatriotes l'éducation italienne. Elles nous font connaître un certain nombre d'hommes, appartenant aux différentes classes de la société, qui avaient eu l'occasion de franchir les monts et d'étudier dans les Universités de Pavie, de Bologne et surtout de Padoue. On y verra que beaucoup de nos jeunes gens ne se bornaient pas à suivre les cours des jurisconsultes ou des médecins, ne se contentaient pas de discuter en latin scolastique, mais s'initiaient intimement à la vie du pays qui leur donnait l'hospitalité, s'éprenaient de ses femmes aux yeux noirs et de son ciel bleu, voulaient chanter leurs amours dans sa langue. »

— Notices du tome 1^{er} : Claude de Seyssel. — Frère Loys du Bois. — Jean François du Soleil. — Marguerite d'Angoulême. — Mellin de Saint-Gelais. — Amomo et Jean de Maumont. — Nicolas Rance. — François Rabelais. — François de Tournon. — Jean de Vauzelles. — Jean de Tournes. — Guillaume Roville. — Jérôme Maurand. — Lancelot de Carle. — Jean de Monluc. — François de Vernassal. — Nicolas de Breton. — Joachim du Bellay. — Jean Pierre de Mesmes. — Guillaume Postel. — François Perrot.